

### DEL MOMENTO

## Nacionalismo español y nacionalismo vasco

Difícilmente podrá darse el caso de cerrazón mental — no cabe otra explicación — más acusada que la que los integristas padecen, en cuestiones que afectan a la política.

Enfocan tan desviadamente los problemas, se sitúan en un plano tan realmente excéntrico, que no pueden después aplicar lógicamente a la realidad las consecuencias de los principios que comienzan por sentar.

De ahí que se les vea manotear siempre en el aire, sin que uno sólo de los golpes llegue a dar en el blanco.

Se les puede, con razón, aplicar ordinariamente, el "sed non erat iste locus" del poeta, puesto que constantemente se sirven de argumentos y razones que no vienen a cuento, o lo que es lo mismo, que están fuera de lugar.

Así, por ejemplo, anteayer "La Constancia" para demostrar que el partido nacionalista vasco a pesar de su lema Jaungoikoa eta Lege Zarra, (Dios y Fueros), es anticatólico y antivasco, apela a afirmaciones de un nacionalista vasco, (pero que no pertenece al partido que lleva por lema Jaungoikoa eta Lege Zarra, (Dios y Fueros) para deducir de aquellas, que es anticatólico y antivasco el partido nacionalista.

Una de las varias afirmaciones de Jesús Sarria (que es el nacionalista aludido) que "La Constancia" aduce, es la siguiente:

"Una nación no puede vivir hoy sin que reine en ella la paz del espíritu. Indispensable, pues, absolutamente indispensable es, la libertad de conciencia y cultos, y la igualdad de todos los ciudadanos sean cuales fueran sus creencias, para aspirar y poder ser, investidos de todo cargo o beneficio público".

Esta afirmación, y otras por el mismo estilo, del mismo Sarria, (más alguna de otro nacionalista, el señor Belausteguiotia), le dan pie al colega integrista, (ahora uno de los órganos del Tradicionalismo), para concluir que el nacionalismo es algo nefando, y para terminar con el siguiente párrafo:

"Molan, nuestros lectores, todas esas ideas disolventes y anárquicas en una redoma; bátese bien; échesele después de bien batido, granos de farsisismo e hipocresía; vértase todo ello sobre el tapete republicano y aparecerá el famoso Estatuto, que deberá aceptarlo el pueblo vasco como emblema de unión, por mutuo respeto y amor nacional!! Tableau".

Pues bien; si no fuera por esa cerrazón que los integristas padecen, por esa torpeza de cemento de que adolecen sus inteligencias, sería para calificarlos de canallas, fariseos, o de cosa tan mala o peor... si es que la hay.

Porque vamos a cuentas. ¿No es acaso el partido integrista **nacionalista español**?

¿No es también el señor Lerroux **nacionalista español**?

¿No lo es Fernando de los Ríos?

¿Y no lo es igualmente el señor Madrigal?

Ahora bien, como el señor Lerroux y el señor Fernando de los Ríos, y el señor Madrigal, son tan nacionalistas españoles como lo son los integristas, y por otra parte, aquellos son partidarios de la libertad de cultos, de la expulsión de los Jesuitas y del divorcio, resulta, que los integristas son también partidarios de la libertad de cultos, de la expulsión de los Jesuitas y del divorcio.

¿Le parece legítima la conclusión a "La Constancia"?

Le debe parecer así, puesto que si el partido (fijese bien, el partido) nacionalista vasco que tiene por lema Dios y Fueros o Leyes Viejas, tiene que cargar con la responsabilidad de las afirmaciones que hacen los nacionalistas vascos, aunque no pertenecían a ese partido, el partido nacionalista español que lleva por lema Dios, Patria y ahora recientemente Rey, tiene que cargar también con la de todos los nacionalistas españoles aunque se llamen Lerroux, Fernando de los Ríos o Madrigal.

Nuestra consecuencia no es menos lógica que la de "La Constancia".

Si los radicales, los socialistas, los progresistas, en una palabra: todos los izquierdas y semi-izquierdas, afirman rotundamente su nacionalismo español; si son nacionalistas españoles, es evidente, según "La Constancia", que no se puede ser nacionalista español, no se puede pertenecer al nacionalismo español como pertenecen y de ello se glorian los integristas, sin dejar de ser católico y buen español. ¿No es así? Claro que sí. Tiene que serlo necesariamente, de atenderse a la forma de ocurrir de "La Constancia".

—X—  
Pero bien; ¿qué es lo que le ha obligado a "La Constancia" a desvariar y desbarbar de modo tan grosero?

### LOS CONFLICTOS SOCIALES



SORIA.—Los huelguistas impidieron que se abrieran comercios y talleres y se suspendieron incluso el reparto de pan y el funcionamiento de la plaza de Abastos. Grupos de obreros permanecen estacionados en las calles, mientras prestan servicio la Guardia civil y las fuerzas de Orden público.

### LOS CONFLICTOS SOCIALES



SEVILLA.—El paro ha sido absoluto. En la plaza de Altozano, del barrio de Triana, los huelguistas volcaron este camión de la Telefónica.

## "Otsoa arzai"

Espera ori zenbaitek nola artzen duten adierazi genun lengoan. Baño "otsoa arzai" esatean beste batzuek zer esan nai duten ikus zagu gaur.

Otsoa ar-zakur guziak baño zaitzaille ohea, esan nai du askorentzat. Ori ipui polit batekin egizlatzen dute. Artzai baek otsakume batzuek bizirik arrapatu zitien bere amari. Otsakumeak artu ta elxera eramane emen zituen. Ardien erdian, txakurra bezala jatea emanez, otsakumeak ari zituen. Ardien otsakumeak ezien gaitzik egiten.

Otsoak azi ziranean, bi saldu ta batsa elxeko anzakur ordeko gorde zuten. Mendira ardiekin atera ta ardiek ederrki zaintzen zitien. Artzaiak pozik zegoan. Baño goiz batez artzaiaren semea ardiek larratzeko asmatan bordara joan zelaik, bordara baño len beren iru ardi itorrik bidean. Ori ikusi zuenarik, eta beren otsoa bordako atean lutturirik zegoala, ueste izan zuan ardiek beren otsoak itlo ziztillada; ta ezuli zen aitari ikusiaren berria ematea.

—Aha. —¿Zer da? —Gure otsoak: bildur ginaa egin digu. —¿Zer da, ha? —Iru ardi ola ta oia itorrik daude ta otsoa artegioko atean luttuririko. —¿Bai?...

Artu bere is eskulla (eskopeta) ta joan zen eta bere zai zegoan otsoa, bertan antz gona bota zuen. Ura artu ta sasi bazilar batea botarik, artegira sartu zen. Eta zer kusten du? Bi otso antxe, hereak itorrik.

"Ori ikusi zuenaren, sortu emen zen esarea" otsoa arzai" edo otsoa ardi zai".

Gaurkoan onekin esan nai da gaitziko ondua baño zaintzalle oberik ezteela.

Euzkenanen Adiskideak.

## CENTRO VASCO DE IRUÑA

Hoy jueves día 18, a las OCHO y MEDIA de la noche, ensayo de Canciones Vascas.

## Idioma vasco

LECCIONES:  
por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre  
Ex Académico de la Lengua Vasca.  
Oñite, 11, primero, izda. — Pamplona

Entese usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 43

Pues una buda confusión de lo genérico con lo específico.

El no saber distinguir lo genérico del nacionalismo, sea vasco, español o inglés, de lo específico que puede haber en el mismo.

El nacionalismo en sí, no es ni bueno ni malo, mejor dicho, en cuanto supone amor a la patria es bueno; pues la religión nos manda amar a la Patria. Ahora, el nacionalismo condicionado a un régimen o unos principios erróneos, falsos y antirreligiosos, puede ser y es malo; pero no por lo que tenga de nacionalismo, sino por lo que se le añada de erróneo, falso o antirreligioso.

Por eso pueden ser nacionalistas cristiano, y no habrá que censurarlos españoles, y lo son de hecho, un ateo, un radical, un izquierdista y un integrista, que tengan de nacionalistas, sino por lo que tengan de ateo, radical, o izquierdista.

Y del mismo modo, pueden ser nacionalistas vascos, un ateo, un radical, un izquierdista, sin que pueda censurarse por su nacionalismo.

No puede existir el partido nacio-

## "Solidaridad ante el Estatuto Vasco"

Quando en la primavera última, a raíz de la implantación de la República española, se conmovió todo el País Vasco en demanda de autonomía, y cerca de cuatrocientos Ayuntamientos vascos se dirigieron a la benemérita Sociedad de Estudios Vascos encargando la redacción de un proyecto de Estatuto, Solidaridad de Obreros Vascos, atenta a todo movimiento de repercusión social que pudiera verificarse en Vasconia, apreciando la importancia del momento, estimó procedente hacer oír su voz, e hizo acto de presencia ante dicha Sociedad, exponiendo su pensamiento, que reflejaba el sentir de millares de obreros vascos.

"Al orientar a la opinión del País Vasco en orden a la aprobación de su Estatuto, que ha de plasmar en un cuerpo jurídico sus aspiraciones políticas, desde el comienzo de su escrito elevado a la comisión de redacción del Estatuto, no es posible prescindir de los postulados del problema social, sería exponerse a un rotundo fracaso".

Su mensaje integraba cuatro partes. En la primera se esbozaba el problema social que preocupa a los gobernantes y estudia su planteamiento en el País Vasco. "Nuestros obreros, afirmaba el escrito, tanto labradores como pescadores, pero de una manera especial los industriales, nuestros capitalistas como los pequeños propietarios, nuestra industria, y haneq están a merced de sus vaivenes, la misma estabilidad social, garantía y acierto de los gobiernos depende también de la paz social, que descansa a su vez en las normas jurídicas sociales. Por ello todas las fuentes de riqueza de nuestra Patria, toda su economía está contaminada por salpicaduras de ese pavoroso, problema social".

Después apuntaba los organismos internacionales de Ginebra y su importantísima actuación, y lo relacionaba con la situación general de los pueblos, para deducir la altísima conveniencia de incluir en el Estatuto cuanto afecta a este extremo interesante.

Y terminaba esta primera parte con esos interesantes párrafos: "Nuestros Fueros se han ocupado de las cuestiones sociales en la medida y prudencia que el planteamiento de los problemas exigía en su tiempo. Leyes que regulan la exportación, reglamentan el trabajo, relacionan obreros y propietarios, descansos dominicales, trabajos en las minas y ferreas, instituciones sociales como los Alcaldes de Gremios, son enunciados que revelan la cohesión de nuestra legislación social, que culmina en las amplias atribuciones y sabias disposiciones que regulan la admirable vida social de los Gremios industriales y obreros.

Recojiendo cuanto de aprovechable tiene nuestra tradicional legislación social y adaptándolo a los modernos postulados de las ciencias y corrientes sociales, el Estatuto Vasco se ha de ocupar de la vida familiar, cívica, económica, industrial y comercial de nuestra raza. Adelantamos unas ideas de carácter general, que pueden ser estructuradas en capítulos y artículos oportunos."

A continuación de este preámbulo, que constituye la primera parte del escrito, recoge en la segunda las ideas generales que constituyen los principios básicos de Solidaridad; principios que sintetizados han aparecido en un artículo anterior.

Integrando la tercera parte se incluyen los acuerdos tomados en el Congreso de Eibar, y que, como vimos en los escritos anteriores, comprenden los postulados y reivindicaciones referentes a los obreros industriales, empleados, pescadores y agricultores.

Y terminaba la exposición apuntando el procedimiento práctico de ejecución del programa social en nuestro País, en estos términos:

"Se reclama la organización en el Gobierno de Euzkadi de un Ministerio de Industria, Comercio, Agricultura y Trabajo, con atribuciones amplias y soberanas para la debida organización de todos los servicios enumerados, y modificación, reforma, complemento, extensión y ejecución de aquellas leyes sociales de carácter general que promulgue el Gobierno Central de Madrid.

Las Cajas de Ahorro Provinciales que en su calidad de gestoras del Instituto Nacional de Previsión están perfectamente organizadas en orden a la Previsión y Seguros Sociales, sus admirables Instituciones sociales, como los de Reeducación, de la Mujer que trabaja, asistencia social, etc., las Provinciales, Casas baratas y demás servicios con sus característicos aseguramientos técnicos, constituyen base admirable para la inmediata implantación de este Ministerio, que desarrollaría su actuación con delegaciones autónomas en las diversas Regiones o Provincias vascas".

Solidaridad amante del País Vasco, Solidaridad que anhela la paz social en nuestra Patria, pero una paz cimentada sobre los eternos principios de justicia, equidad y caridad, elevaba su pensamiento en esos términos a los que podían recogerse, y plasmaba en una conclusión práctica de indudable valor social, el modo de realizar de una manera eficaz y acertada. Si Maciá juzga poder afirmar, que resolverá en Cataluña su pavoroso problema social, cuando aprobado el Estatuto esté revisado de las necesarias atribuciones, nosotros podemos asegurar rotundamente, que si se realizara en el País Vasco el pensamiento de Solidaridad en orden a este difícil y apremiante problema, podríamos gozar de una bienhechora paz social.

Si lo expuesto no bastara a algunos para concederme mi rotunda afirmación, el criterio de Solidaridad ante el régimen corporativo hará ver nuevos y contundentes argumentos, para descansar confiadamente en la actuación pacificadora de esa providencial organización de Agrupaciones de Obreros y Empleados Vascos.

Es materia que desarrollaré en otro artículo.

BETIKUA.

**Clinica IRIGARAY**  
CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URI  
MARIAS - RAYOS X.  
SABADOS: consulta especial para hermanas  
A. Penasvales, 14, 1.º PAMPLONA  
(enfrente de la Vascu-Navarra) TEL. 1622

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital encido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION  
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriaba, Atalfo, Caparrosa, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

### RASGOS

## De los Cursos de selección de maestros

Pronta a terminar la segunda parte del Curso de selección profesional para ingreso en el Escalafón del Magisterio Nacional, lanzamos la idea, que la creemos acertada en extremo, para que los cursillistas soliciten del Tribunal calificador que el actual curso finalice con este mes de prácticas, y a su vez informe favorablemente la petición de los cursillistas.

Esta misma petición que varias veces ya la hicimos en crónicas anteriores, no ha tenido un resultado positivo, y vemos también que otros diarios locales la solicitan.

En la primera parte del curso, los actuantes demostraron la parte teórica, y en este segundo mes, esa teoría la están poniendo en práctica; y ¿qué más se puede aspirar en un mes que haya demostrado su suficiencia y aptitud en estos dos períodos?

Si la pretensión del ministro al indicar que los maestros necesitan una adquisición de estudios superiores, es con el fin de que estos conocimientos los depositen en la escuela, creemos —con nuestra modesta opinión— que será completamente difícil a la par que estéril el resultado que se consiga; y si por otra parte, tan sólo ha de ser para aumentar la cultura general del educador; para hacer que éste conozca el ambiente de la Universidad, que vean que la carrera de maestro tiene tanta importancia como otras, es necesario que si se realiza esa parte sea tan sólo para aumentar la cultura, pero que nunca queda eliminarse en ese ejercicio a los cursillistas.

Aun cuando, al parecer, los ejercicios van a ser de tendencia orientadora, en cuanto a educar se refiere, así teórica, como prácticamente, en cuyo caso serían una repetición de lo que se ha hecho, o por el contrario las lecciones han de servir para la formación general del futuro educador, creemos que en uno y otro caso son innecesarios.

Bastan las pruebas a que han sido sometidos los cursillistas para dardes o negarles el galardón de la plaza en propiedad.

Por eso lanzamos la idea para que se gestione esa supresión de la tercera parte del Curso, por si hay quien la quiera recoger.

M. N.

## Tijeretazos

Deña "El Socialista", de ayer, refiriéndose a la huelga del lunes último:

"Los sindicalistas siguen dando tropiezos a más y mejor, como si se tratara de cumplir su sino. Entre aborlos y parlos setemesinos se les va el tiempo, y sin darse cuenta, ellos se van con él. Allí ellos.

Ahora han pretendido dar un golpe maestro, declarando una huelga general revolucionaria que diera al traste con la República, o sea una puesta en escena del cuento aquel de la hormiga que desafiaba al elefante.

El formidable esfuerzo de la Confederación Nacional del Trabajo ha dado por resultado la explosión de tres petardos deteriorados y la declaración de cuatro huelgas incompletas.

Así ocurre, como dice muy bien un periódico, que ante cada anuncio de que los sindicalistas se movilizan para hacer una de las suyas, la opinión, en vez de alarmarse se tranquiliza.

Sabe de antemano que todo se quedará en agua de cerrajas".

¡Qué atrasados andan de noticias los socialistas madrileños, es decir los dirigentes del socialismo español! Por lo visto se han creído que la huelga última era cosa de la C. N. de T.

En cambio a los de aquí, a los Dibucios, Dorransoros y demás "coscientos y sabientes" no les pasaron la pluma.

Estos ya sabían que la huelga estaba organizada y pagada por el "oro de la reacción".

Pero los de Madrid, como siempre, en la higuera...

## Protesta enérgica

Se ha dirigido a la Superioridad por el pueblo de Bearín (Yerri), este comunicado:

"Tengo el honor de comunicar a usted, que con esta fecha, este pueblo ha trasladado los símbolos religiosos del aula u otras dependencias de la casa-escuela, con Luto dolor de corazón y lágrimas y protestando enérgicamente contra esas disposiciones atentatorias a los derechos de Dios y de los hombres cuanto más de los niños, y los derechos de Navarra, haciendo fervientísimos votos a Dios Trino y Uno para lograr y perpetuar la rectitud de gobernantes y subordinados. Dios guarde..."  
Bearín (Yerri) 17-11-32.

Lea usted LA VOZ

# ECOS DE SOCIEDAD

## ELEGANCIA

### Los vestidos de los niños

La coquetería no reconoce edad. Mujercitas en ciernes y hombrecitos de tres palmos prestan mucha más atención de lo que a primera vista pudiera suponerse a los asuntos del vestir. He tenido ocasión de conocer una niña que a los tres años pedía que le hicieran pinzas en las caderas porque hacía el talle más delgado.

Algunas personas combaten en sus hijos el espíritu de coquetería y llegan hasta castigarlos si se miran con exceso al espejo o si invierten demasiado tiempo en su aseo personal. Ese proceder entraña un error profundo, por lo menos, en lo relativo a las hijas. Jamás una mujer está bastante acicalada. Infundir a los menudos el gusto del aseo y desarrollarlo es cosa excelente y, desde luego, permite a esos hombres del mañana afirmar ya su personalidad, lo que no es de desear.

La moda infantil se relaciona cada día más con la de las personas mayores; claro que en la debida proporción solamente, pero, de todos modos, fácil es reconocer la semejanza en la hechura, las telas y los colores.

Si para ir al colegio se llevan preferentemente trajecitos de tipo sastre, vestidos de lanilla algo serios, levitas calientes y cómodas, las reuniones provocan la aparición de lindos vestidos de estilo provistos de volantes, camisolines de encaje, cinturones de cinta. Se adoptan en tales casos las muselinas, los creponés de China y georgette. Al igual que sus mamás llevan las niñas el sombrero algo inclinado sobre los ojos, lo que exige el suave reflejo del terciopelo negro. Unicamente en las pieles hay diferencias, porque los niños sólo pueden llevar astrakán gris, petit gris, armiño o ragondin.

En cuanto a los mocitos, la moda sigue siendo clásica. Sin embargo, se ha acentuado su carácter deportivo desde hace algunos años. El llamado "knocker-bocker" y la americana con trapilla, de tela gruesa acinada, constituyen casi el uniforme del día. Tan sólo los muy pequeños, o sea los niños de tres a seis años, llevan todavía el trajecito marinero, o el corte pantalón de terciopelo negro con camisa de tela de seda blanca.

En cuanto al cubrecabezas, puede decirse que la gorra es lo que más se lleva. También hay otro punto al que deben las mamás prestar toda su atención: el del calzado. Este debe ceñir el tobillo para evitar posibles deformaciones en el momento del crecimiento. También conviene que las suelas sean muy impermeables para evitar toda humedad malsana y, por último, cuidar de que en los días helados del invierno lleven los niños polainas, que al mantener el pie caliente eviten afecciones de la garganta y las peligrosas bronquitis.

Los muy pequeños pueden llevar polaina-pantalón, ya de paño o de punto, que moldean la pierna admirablemente y son de gran elegancia.

**Julietta LANGRET**

**J. ALCALDE ECHEVERRIA**  
Médico Tocólogo por oposición de la Casa de Maternidad Provincial  
Leire 3, entresuelo, derecha  
Teléfono 2645

**VIAJES**  
Ha marchado a Barcelona nuestro querido amigo don Javier San Julián.

—A Brihuega la distinguida esposa del industrial don Arturo Corral.

—Llegó de Mendigorria don Alejandro Suscun.

—Fue a Irún don Germán Izquierdo, Inspector del Cuerpo de Policía.

—Llegó de Zaragoza el comerciante don Pablo Bellido.

—De Burgos el abogado y concejal del Ayuntamiento de Pamplona don Miguel María Astaráiz.

—Ayer a las cuatro y media de la tarde le fué administrado el Santo Viático al M. I. Dr. don Juan Labayen, Canónigo Lecloral de la S. I. Catedral de Pamplona.

**F. Jardi qu**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarasate 6 y 3  
Pamplona

Hacia algún tiempo que se encontraba el virtuoso sacerdote retirado en su casa y en delicado estado de salud; pero desgraciadamente ayer se agravó esta en forma alarmante.

La ceremonia fué solemne.

Asistió a ella el Cabildo en pleno y numeroso grupo de conocidos y amigos del distinguido enfermo.

Hicimos los más fervientes votos porque el sabio y virtuoso Canónigo Lecloral recobre la salud.

Se encuentra gravemente enfermo el culto médico don Vicente Húdel.

Hicimos votos porque se inicie en el paciente una mejoría precursora de su total curación.

—Se halla retirado en cama el ex alcalde de Pamplona don Juan Pedro Arraiza, por cuyo establecimiento hacemos los más fervientes votos.

## NOTAS TRISTES

A las once de la mañana, de ayer miércoles tuvieron lugar en la Iglesia parroquial de San Saturnino solemnes exequias fúnebres en sufragio del alma del respetable caballero don Vicente Lacasta y Aznar, fallecido el pasado día 12 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

El acto fué concurridísimo, y hasta la familia del finado llegaron testimonios fehacientes del profundo pesar producido por la desgracia que ha experimentado.

Descanso el finado en la paz eterna y reposen sus hijos políticos don Constancio Aguirre y doña Gabina Astaráiz; sobrinos y demás familia la expresión sincera de nuestra condolencia.

—En Brihuega, provincia de Guadalajara, ha dejado de existir la respetable señora doña Antonia Pajares Puysegur, madre política del conocido industrial de nuestra ciudad don Arturo Corral.

La finada era apreciadísima en la citada ciudad castellana, habiendo producido su muerte general sentimiento.

Reciban sus familiares nuestro pésamo más sentido.

**MADERAS**  
De giro de Ronceval y entarriadas  
**ANTONIO ERIOE**

## Boletín Religioso

**SANTOS DEL DIA**  
San Simeón, obispo de Jerusalén; Bladio, Flaviano, obs.; Máximo, Claudio, Praxedigna, Alejandro, Cécilia, Lucio, Secundino, Silvano, Fructuoso, Cláudio, Rómulo, Máximo y Lucio, mártires.

**San Simeón, obispo de Jerusalén**  
San Simeón o Simón fué hijo de Cleofás, hermano éste de María Cleofá, citada en el Sagrado Evangelio, y de San José, esposo de la Virgen María; por lo cual Simeón veneraba a la Madre del Mesías y al glorioso Padre legal o adoptivo de Jesús, como a Dios carnales. Simeón fué uno de los discípulos del Señor y testigo de su predicación y milagros, de su resurrección y ascensión a los cielos. Recibió el día de Pentecostés el Espíritu Santo y después quedóse en Jerusalén y reprendió a los perseguidores sin que se atreviesen contra él. Sucesión en el cargo de obispo, gobernó la Iglesia de Jerusalén cuarenta años. Siendo de edad muy avanzada, pues el Martirologio romano dice que llegaba a los ciento veinte años, fué presentado ante el representante de los emperadores romanos, quien le mandó azotar bárbaramente por confesar con noble energía la fe cristiana, y luego le hizo sufrir refinados tormentos, que toleró con tal vigor y fortaleza, que los presentes comenzaron a gritar, diciendo que era un milagro. Furioso el tirano, le condenó a morir en una cruz, lo que se verificó el año 107. Memándose el corazón del santo de imponderable alegría por tener la dicha de expirar en igual tormento que el Divino Redentor.

**JEN LOS PP. CARMELITAS**  
El próximo domingo, día 21, celebrará su función mensual la Archicofradía del Niño Jesús de Praga.

La función tendrá carácter especial de rogativa por las necesidades de la infancia.

La misa de comunión general tendrá lugar a las ocho y media y la función de la tarde comenzará a las cuatro y media.

Se invita muy encarecidamente a todos los niños de Pamplona, aun a los que no pertenezcan a la Archicofradía para que asistan a estos actos.

**EN LOS CORAZONISTAS**  
**JUEVES EUCARISTICOS**  
Jueves, día 18:  
Los Coros de este Centro Diocesano harán la Comunión conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto de la tarde; y será, como las misas de siete y media y nueve, por las intenciones de don Encarnación Iribarren, en sufragio de su difunto esposo (q. s. g. h.).

**EN LOS PP. REDENTORISTAS**  
**CULTOS ORDINARIOS DE FEBRERO**  
Todos los días:  
Adoración Reparadora de Señoras y caballeros, que, por la mañana de ocho a doce y media, y por la tarde, desde las cuatro, se hará con el Santísimo expuesto.

A las seis y media de la tarde, rosario, visita, estación y reserva.

Ejercicio de los Jueves Eucarísticos a las seis y media y a las ocho, y por la tarde, rosario y ejercicio de la Hora Santa.

El día 19, ejercicio en honor de San José.

Continúan los Siete Domingos de San José.

Habrán tres ejercicios, en la misa de seis y media, ocho y en la función de la tarde.

**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**  
Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

**EN LA IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ**  
(PP. ESCOLAPIOS)  
HORARIO DE MISAS  
Domingos y días festivos:  
Seis y media, siete y media, ocho y media, nueve y media, diez y diez y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, ejercicio del Via Crucis y bendición con el Santísimo.

Los días laborables:  
Misas a las seis, seis y media, siete, ocho y ocho y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, Via Crucis y estación.

Continúan los Siete Domingos de San José.

Habrán tres ejercicios, en la misa de seis y media, ocho y en la función de la tarde.

**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**  
Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

**EN LA IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ**  
(PP. ESCOLAPIOS)  
HORARIO DE MISAS  
Domingos y días festivos:  
Seis y media, siete y media, ocho y media, nueve y media, diez y diez y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, ejercicio del Via Crucis y bendición con el Santísimo.

Los días laborables:  
Misas a las seis, seis y media, siete, ocho y ocho y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, Via Crucis y estación.

## PARA LOS OBREROS PARADOS DEL BAZTAN

### Nuestro catolicismo teórico y nuestro catolicismo práctico - Obras en proyecto

Una gran nevada ha cubierto montes y valles y esta circunstancia agrava la situación de nuestros obreros.

Hasta hace pocos años no ha existido el problema obrero en el Baztán. Pero estos últimos años se han creado algunas industrias de importancia, en cuyos trabajos ganan su jornal muchos baztaneses. Hoy esas industrias (algunas como la del mármol que es la que más obreros emplea) sufren las graves consecuencias de la crisis, habiéndose visto obligados algunos de los que las explotan, a abandonarlas, con las canteras repletas de existencias preparadas para la exportación.

Añádese que Norteamérica y México mantienen cerradas sus puertas a la emigración y se verá que aquí hay mucha juventud plebética de deseo de trabajar y lo que es grave, plebética de necesidades. Con la circunstancia además de que hay hogares creados al amparo de esas industrias.

Con esto, no quiero decir que en el Baztán repercuta demasiado el malestar general. Ojalá estuviera todo el mundo como lo está nuestro valle. No sería tan difícil de resolver el problema social.

Pero sí debo decir que existe un hecho concreto. Hecho que debe sernos doloroso por cuanto que él implica sufrimiento para nuestros semejantes, los obreros parados y sus familias.

Obreros parados! Frase que debe causar dolor porque ella dice malestar bajo cualquier aspecto que se le mire, al menos en el caso que nos ocupa, ya que el paro no sucede a consecuencia de pretensiones ilícitas del capital ni del trabajo, sino por exceso de existencias y falta de demanda.

Este es el hecho concreto, que casi podemos decir, acace por primera vez en el Baztán.

Los católicos hablamos mucho de la caridad cristiana, virtud la más excelente porque sin egoísmos emplea sus actividades en ejercer el bien allí donde hay necesidad.

Pero, ¿por qué tantas veces se tropieza con un obstáculo entre el corazón y el bolsillo? ¿Pobre gente! es nuestra expresión al ver un hombre parado por falta de trabajo. La comunicación es un principio de caridad. Es, como si dijéramos su teoría, pero si no se emprende el viaje hacia la práctica, a ésta nunca se llega y con este procedimiento nada adelanta el que ha sido objeto de nuestra consideración.

No es suficiente oír misa diaria ni recibir a Jesús con frecuencia. Para ser verdaderamente católico, es necesario que aquella frecuencia tenga su consecuencia, esto es, espíritu de sacrificio. Somos legión los católicos que oímos misa ni se celebra a las nueve, pero que renunciamos a esa práctica en cuanto nos anuncian se celebra a las seis. O sea, que un pequeño obstáculo nos hace retroceder. Y francamente, en mi poquedad, este catolicismo me parece demasiado cómodo para ganar la Gloria eterna por las razones antes dichas, por la ausencia de ese espíritu de sacrificio inherente a los grandes ideales bien sentidos, entre los cuales descuella con egadora luminosidad el ideal católico, porque él dice amor con sacrificio, amor al prójimo necesitado, sin considerarlo jamás como inferior, pues la necesidad no hace a nadie inferior, porque tan imponente es el rico para ser sólo atender al fin de cuidados de su industria, hacienda y familia que indudablemente, necesariamente, se ve obligado a solicitar el esfuerzo del trabajador, con el cual celebra un contrato que obliga igualmente a las dos partes.

Pero bien; volvamos a nuestro problema al que se nos presenta en el Baztán con los obreros parados, y del cual seguramente no se habrán dado cuenta muchos baztaneses.

¿Cómo se resuelve?

Los pueblos demandan del Ayuntamiento la construcción de varias obras de importancia. Están proyectadas la traída de aguas a Garzain. La construcción de una carretera que una a Azpilicueta con la general de Pamplona a Francia; las dos obras que costarán bastantes miles de pesetas. Hay también proyectadas otras de menor importancia.

No es norma en nuestro Ayuntamiento contraer deudas para cubrir las necesidades de los pueblos, sino atender a las existencias económicas de su erario para cubrirlos.

Este proceder es plausible hasta cierto punto, por no ser iguales las circunstancias en todo tiempo.

Hoy mismo es muy posible que el erario municipal no cuente con suficiente numerario para realizar esas obras que los pueblos demandan. Pero las

circunstancias mandan. Es necesario remediar una situación, la cual no deja de ser crítica para muchas familias. Así que esa circunstancia obliga al Ayuntamiento a salirse quizá de sus normas. Es decir, que si su situación económica, de momento no le permite realizar las obras que más atrás reseñamos y que en principio se ha acordado realizar, debe acudir al empréstito inmediatamente, el cual sin duda de ningún género sería fácilmente cubierto en el mismo Baztán, máxime teniendo en cuenta su plausible objeto, ya que con ello se remediaría, por ahora, la situación de muchos baztaneses a los cuales les es necesario ganar un jornal diario.

**José AZCARATE.**

## PARA TRABAJADORES!

### Lo que pasó en Milagro

Decía "Trabajadores" en su último número:

"Un mitin de los cristeros  
El domingo, día 7, por la tarde, se inició un mitin cristero en Milagro.

El nacionalista trujo empezó a barbotar cosas contra el régimen y a invitar a sus huéspedes a resistir por encima de todo la orden del Gobierno de retirar los símbolos religiosos de las escuelas, e invitó a los que estaban dispuestos a ello a lanzar el famoso grito de guerra "Viva Cristo Rey" lo que hicieron unos cuantos entusiasmados.

Pero como en Milagro no lo queremos al rey, ni disfrazado de Cristo o de pistolero, contestamos a esos gritos con otros de "Viva la República" y "Viva el Socialismo". Así acabó el mitin no sin que desde el balcón de su casa nos osequiaran las margaritoides hermanas de Peñate con estas bellas flores dignas de su estofa: ¡Gruñas! ¡ladrones! ¿Para eso queráis la República?"

He de salir al encuentro de esa serie de mentiras escabridas que cuatro "incautos" de Milagro para congraciarse con los señoritos y burgueses de la Casa del Pueblo de Pamplona supieron inventarse.

El pueblo entero de Milagro podrá juzgar de la veracidad de mis palabras. He de sentar en ellas el hecho, lo ocurrido, procurando dejar al arbitrio libre de los lectores los comentarios que el mismo les sugiera.

Se celebraba efectivamente el día 7 del mes en curso un mitin nacionalista y estatutista en Milagro, con asistencia de más de 700 personas.

Trujo estuvo minuto y medio en la tribuna, y en dicho tiempo "empezó a barbotar cosas contra el régimen etc." con estas palabras que copio literalmente:

"Saludo a la Ribera, la de las vegas frondosas, las ásperas laderas, al cielo azul y el espíritu de sus hijos abierto como sus campos a todos los vientos, a todas las ideas, a todos los creos; tierra de libertad, de tolerancia, donde el trabajo y la fe forman la tradición, nuestra gloriosa tradición cristiana, nutrida en el espíritu generoso de la Religión Católica, en la doctrina de Cristo que no es la de los fariseos que falseaban la ley en su provecho, ni la de aquellos que de la fe hacen estanco y otorgan exclusiva; porque nuestra religión es católica y universalidad, y porque Cristo dió su vida en el Gólgota por los buenos y por los malos, por las izquierdas y las derechas, por todos los hombres, porque todos sin distinción de ideas, de matices y orientaciones somos iguales ante la naturaleza, todos somos hijos de Dios y herederos del Cielo".

«Ha entendido el articulista de "Trabajadores" el sentido de este párrafo? ¿Encierra el mismo "cosas contra el régimen"? Invita con este párrafo el señor Irujo al grito de guerra?

Pues bien, esas cosas que el señor Irujo pronunció en contra del régimen, según dice el articulista de "Trabajadores", fueron interrumpidas por un viva Cristo Rey! que una señorita gritó en una explosión de sinceridad religiosa y fué entonces cuando los socialistas de Milagro muy liberales, eso sí, prorrumpieron en gritos de ¡muera el trabajo! y ¡viva la República! E inmediatamente, al ver los "bravos" socialistas el ambiente en que chocaron sus intenciones, les faltaron ventanas para saltar y escapar por ellas...

Y se dió por terminado el mitin para evitar incidentes en los que, dada

la indignación del vecindario de Milagro, ante la salvajada de los "nacionalistas", mal lo hubieran éstos pasado. Fueron las autoridades del pueblo las que rogaron no se continuara el mitin, y así se hizo.

«Pero, ¿hay derecho a eso señores? Un poco más de libertad. Un poco más de respeto a las ideas, mientras en la exposición de las mismas no se insulte a nadie. Más de ocho mitines de izquierdas se han dado en Milagro; nadie los ha interrumpido. Se han oído y se han respetado las ideas en ellos verdaderas, a pesar de no opinar del mismo modo la mayoría del pueblo de Milagro.

«¿Dónde están la transigencia, la tolerancia, el respeto... y la educación sino en los que "Trabajadores" llama cavernícolas?

«Respetad siempre, la idea de los demás, si queréis que se respete la vuestra!

«No manchéis con vuestros actos el sagrado principio de libertad que tanto vitoreáis, pero que pisoteáis siempre que no se trata de la vuestra.

**Lezkaiua.**

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

**Intereses que abona a los imponentes**

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	5,75 » »
Libretos ordinarios a la vista	3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16 chaffán con la Chapela

# Noticias y sucesos

## A PRESENTARSE

Para un asunto militar urgente se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital Gil Jaso Jaso, Francisco Armendariz Eguilaz, Enrique Lizarrondo Pagola, Guillermo Aznar Lacerón y Eulalio Aguirre Martincorena.

## DENUNCIAS

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Félix Yaben, por abortar y promover escándalo; y Uno por escándalo.

**Leija "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafranca  
ADAUO RUIZ DE MENDACIA

## UNA DESGRACIA

Ayer se registró una desgracia en Tafalla que causó general sentimiento. En el kilómetro 32 de la carretera de Pamplona el joven Pedro Marco Clauriz, de 20 años, que conducía un carro, se le espantaron las caballerías, y lo derribaron, con tal fatalidad que las ruedas del vehículo le pasaron sobre su pierna izquierda, que resultó fracturada doblemente.

## A PRESENTARSE

Por la Comandancia Militar se interesa la presentación del teniente de Artillería retirado, don José Salinas Berasain, para hacerle entrega de un documento.

**Nada mejor para fortalecer a los convalescentes y débiles, que el VINO OVI del doctor Aristuáiz.**

## Casa de Socorro

En este establecimiento benéfico fueron asistidos: Eduardo Chivite, de 14 años, de herida punzante, con derrame, en la mano derecha. José Sáez, de 16 años, de herida contusa en la región superior izquierda. Manuel Mundela, de 60 años, de herida contusa en la nariz y pierna.

## LAS COMUNICACIONES

Por motivo de las recientes nevadas son varios los pueblos que han sido cortados sus medios de comunicación.

En el Gobierno civil se han recibido los siguientes telegramas relacionados con este asunto:

De Izaba, anunciando que se ha reanudado el servicio de automóviles.

De Yesa avisando que se ha abierto a la circulación la carretera de Liédena, Roncal y Jaca.

De Burgoa, comunicando que ha quedado interrumpido el servicio del automóvil entre Burgoa y Aoz y que la correspondencia se conduce por peatón.

De Mérida, que se ha restablecido el servicio del auto-correo y de viajeros.

Y de Utraiquin, que no circulan los servicios de correos.

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1443

## Registro civil

**Nacimientos:**  
María Lourdes Lumbreza Izaguirre. Pilar Lucía Martín.

**Defunciones:**  
Ninguna.

**Matrimonios:**  
Francisco Goñi, de Montreal, con María Luisa Zuluategui, de Pamplona. Miguel Meneos con María Nieves Remón, ambos de Pamplona.

## Notas judiciales

**Sumarios:**  
De Tafalla, por lesiones en Peralla, sin procesado.  
De Tudela, por daños en Villafranca, sin procesado.

## Farmacias de turno

DEL 15 AL 22 DE FEBRERO  
Don Antonio Corti, Curja, 2.  
Don Jesús Sagredo, Mayor, 110.  
Sres. Ezcurrea Hermanos, Nueva, 1.

La indignación del vecindario de Milagro, ante la salvajada de los "nacionalistas", mal lo hubieran éstos pasado. Fueron las autoridades del pueblo las que rogaron no se continuara el mitin, y así se hizo.

«Pero, ¿hay derecho a eso señores? Un poco más de libertad. Un poco más de respeto a las ideas, mientras en la exposición de las mismas no se insulte a nadie. Más de ocho mitines de izquierdas se han dado en Milagro; nadie los ha interrumpido. Se han oído y se han respetado las ideas en ellos verdaderas, a pesar de no opinar del mismo modo la mayoría del pueblo de Milagro.

«¿Dónde están la transigencia, la tolerancia, el respeto... y la educación sino en los que "Trabajadores" llama cavernícolas?

«Respetad siempre, la idea de los demás, si queréis que se respete la vuestra!

«No manchéis con vuestros actos el sagrado principio de libertad que tanto vitoreáis, pero que pisoteáis siempre que no se trata de la vuestra.

**Lezkaiua.**

## En el Gobierno civil

### SOBRE LOS INCIDENTES DE MENDAVIA

Ayer habíamos con el señor Gobernador sobre los incidentes de Mendavia.

Manifestó el señor Andrés que como desde Logroño se comunicaran que la pareja de la guardia civil de Mendavia estaba sitiada, se puso al habla con el Teniente Coronel de la Guardia civil de la Comandancia de Navarra, y se dispuso que a primeras horas de la tarde salieran para dicha villa dos camiones con fuerza de dicho Instituto.

Por ser necesaria la recruta de guardias en diferentes sitios los camiones no pudieron llegar a su destino hasta las siete y media de la tarde.

Dijo también el señor Gobernador que la incoordinación con Mendavia era absoluta, pues no hay telégrafo en aquella villa, y el teléfono había sido interrumpido.

Agregó el señor Andrés que a las nueve de la noche tuvo noticias de Los Arcos y de Lodosa de que la fuerza había llegado a Mendavia.

A las nueve y media desde el mismo Mendavia habló el Capitán de la guardia civil con el Gobernador.

Para entonces dos celadores de teléfonos enviados de Logroño habían reparado la línea que fué cortada en seis puntos.

El capitán de la guardia civil manifestó al señor Gobernador que en efecto había un movimiento de huelga pero que no era cierto que la pareja de la guardia civil, única que había en Mendavia, fuera desarmada.

Dicha pareja fué al cuartel por su pie después de haber permanecido en las calles y en un garage, y para evitar que los paisanos y los guardias entraran en una colisión irreparable, tanto el alcalde como el Juez de Mendavia realizaron verdaderos esfuerzos.

Al entrar la fuerza expedicionaria en Mendavia compuesta por un capitán, un teniente y 56 guardias, el pueblo se retiró a sus casas, y se restableció la tranquilidad, que por la noche, a la hora en que comunicaba el capitán de la guardia civil con el señor Gobernador, era absoluta.

Dijo el señor Gobernador que desde luego la guardia civil comenzará hoy a practicar las diligencias de rigor y agregó que había ordenado que se clausuraran todos los centros obreros de Mendavia.

Terminó diciendo el señor Andrés que se habían adoptado precauciones en Lodosa, donde también se advirtió el paso de agitadores de Logroño.

N. de la R. Nosotros pretendimos por la tarde y por la noche ponernos en comunicación con Mendavia, pero no lo pudimos conseguir.

De modo que desconocemos lo ocurrido y el origen y causas que ha podido tener.

**Anuncios oficiales**  
**EL IRATI S. A.**

Domicilio: Carlos III 15, Tel. 1696  
Vende carbón vegetal en sacos procedidos de 25 kilos netos, al precio de 0'18 pesetas el kilo, puesta la mercancía en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) para braseros, por sacos, a 0'10 pesetas kilo.

## EUSKARIA

De acuerdo con el artículo 21 de los Estatutos sociales, se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para el día 18 del corriente mes, a las tres y media de la tarde, en el domicilio social (Nueva 24, primero), y en previsión y para el caso de que no se reúna suficiente capital social, se hace de nuevo segunda convocatoria para el día 26 del mismo mes, a la misma hora y en el mismo local.

Pamplona, 3 de Febrero de 1932.  
Por el Consejo de Administración.  
El Vicepresidente, **Aniceto Munllain.**

## VACANTE DE VETERINARIO

Hallándose vacante el cargo de Veterinario de esta villa, se anuncia su provisión por concurso, con el sueldo de 965 pesetas anuales por las inspecciones de carnes y de Higiene Pecuarias y demás emolumentos legales. El agraciado podrá contratar sus servicios profesionales con los dueños de caballerías.

Las solicitudes debidamente reintegradas se dirigirán a esta Alcaldía en el plazo de 20 días contados desde la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Izaba, 6 de Febrero de 1932.  
El Alcalde,  
**Dosíto Ochoa.**

## ELECTRA BEDON S. A.

Se convoca a Junta general ordinaria de señores Accionistas, que se celebrará el día 23 del actual a las diez de la mañana en los locales de la Cámara de Comercio, Plaza Circular, 1, entresuelo.

Pamplona, 17 de febrero de 1932.  
El Presidente,  
**Javier M. de Morentin.**

## PIELES

Se tñe, curte y confecciona todas las clases de peletería en LA ARAGONESA BLAS VALERO  
Sopulero 8 — Tel. 2030 — Zaragoza



de Pitón a rabo

LOS DEPORTES



HOY EN SAN JUAN

ENTRENAMIENTO GENERAL

Para esta tarde están convocados todos los jugadores de Osasuna al entrenamiento que, con vistas al partido del domingo y los que están en puertas, correspondientes a la Liga, se va a celebrar.

FUTBOLERIAS

Los uruguayos a Buenos Aires

Las relaciones futbolísticas entre Uruguay y Argentina están rotas. Sin embargo los jugadores uruguayos sienten cariño por Buenos Aires. Y así empiezan a marcharse como profesionales a la capital argentina.

Un peligro

A más de un jugador de fútbol le brindamos la noticia.

Cuando el Arsenal fue a París en noviembre no pudo actuar su delantero céntro Lambert, porque se puso enfermo a causa del mareo por el paso del Canal.

Le sustituyó su reserva Parkin. Lambert siguió sin jugar un poco más tiempo, y ahora Parkin sigue de delantero centro convertido en el titular del equipo.

Y Lambert, ya repuesto, pero en peor forma que Parkin, ha pasado al reserva.

Las bajas del Donostia

Dicen de San Sebastián que aun cuando la Prensa madrileña se queja de la dureza mostrada por el Donostia frente al Madrid, lo cierto es que el Donostia regresó con cuatro jugadores lesionados: Pérez, Arana, Albéniz e Insauti, dudándose de que los cuatro puedan jugar el domingo contra el Alavés.

Y sin duda ninguna no jugarán Pérez y Albéniz.

"Lo" de Vitoria

Del conflicto surgido el domingo pasado en el campo de Mendizorroza, propiedad del Deportivo Alavés, no se conoce todavía ninguna solución.

Es posible que de darle sentencia no se trate hasta que no se reúna nuevamente el Comité Nacional, que suele hacerlo mensualmente. Por lo tanto, aún tardará.

Sabido es que a mediados de marzo se reunirá la asamblea y en ella podría tratarse del asunto citado.

Nada se sabe en concreto, aunque lo muy probable es que el Comité no se reunirá por este solo asunto. Mucho más sabiendo que hay precedentes, con soluciones sabidas.

Los franceses contentos

Los franceses estaban un poco tristes porque para ningún match internacional de fútbol les pedían árbitros.

Ya comprenden que han bajado de categoría y piensan en irse dando haciéndoles arbitrar bien.

¡Qué hermoso es eso! Sin embargo ahora han experimentando una doble satisfacción.

Suiza y Checoslovaquia les han pedido árbitro para el partido entre ambas naciones.

Y una autoridad como Hugo Meisl les ha dicho que M. Raguin arbitro impecablemente el partido París-Viena, por lo que piensa invitarle a actuar en Viena.

Y están muy satisfechos, pero creen que el grupo profesional francés que está formándose debe cuidarse muy especialmente de poseer un Colegio de árbitros de alto valor.

¡Gran idea! El Barcelona jugará el día 3 de marzo en París.

El equipo del Barcelona se desplazará el día 3 de marzo a París, donde jugará con una selección de los Clubs Red Star y Olympique.

mucho coste, que será la novedad de la temporada.

EL ARRIENDO DE LA PLAZA DE BADAJOZ

Por tres años se han quedado en arriendo la plaza de Badajoz los ganaderos don Arcadio Albarrán y don José Marzá.

Pagarán anualmente veintidos mil pesetas.



LOS PROYECTOS DE YOUNG PEREZ

París.—El 27 del actual, en Zurich, Young Pérez, campeón del mundo del peso mosca, boxeará con el alemán Schaeffer. El 1 de marzo, Young Pérez saldrá para Túnez, emprendiendo a continuación una gira por Bucarest, desde donde saltará a Suarfrica, en cuyas capitales principales combatará.

POR QUE FUE OPERADO ALF. BROWN

París.—Lumiansky, manager de Alf. Brown, ha escrito que la operación quirúrgica que ha sufrido su "poulain" fue motivada por los golpes bajos que recibió en sus combates Speed Dado y Newboys Brown.

"La araña negra" fue operado en el Hospital israelita, de Nueva York, habiendo permanecido en él quince días. Ahora lleva otros quince días en el campo. El proyecto de Lumiansky es hacer Alf Brown dispute dos combates para recuperar su forma, embarcándose en abril para Francia.

También ha dicho Lumiansky que le han encargado cuidar al campeón amateur de Estados Unidos del peso ligero, Nat Bor, a quien espera hacer ganar el campeonato olímpico.

UN ELOGIO DEL BOXEO HECHO POR UN VIZCONDE INGLÉS

Un sportsman de verdad, el vizconde de Knebworth, es un admirador incondicional del boxeo. Ha publicado hace poco, en Inglaterra, un libro titulado "Boxing", en el que historia el pugilismo desde sus comienzos, y hace una lucida exposición de los modernos métodos, con abundantes ilustraciones de gran valor práctico. Dice la introducción de lord Knebworth:

"El boxeo tiene tanto de ciencia y de arte y tan poco de sangrienta carnicería como el cricket, el fútbol y el tenis. Se acabaron los tiempos de las cachiporras y espadas; se acabó ya hasta la pelea a puño limpio; ya en la mayoría de las partes del mundo no se acostumbra el uso diario del revólver. Si algún hombre quiere divertirse en un combate personal, lo que es aún y siempre será, el mejor deporte del mundo, debe hacerlo dentro de un ring y calzando guantes de cuatro u ocho onzas."

El pueblo, el hombre ordinario de la calle, concuerda por instinto con esta teoría. Nada le interesa más que un buen combate. Los diarios mandan sus enviados especiales; los cables mantienen en actividad, y se imprimen columnas enteras. Por la noche, la gente no se acuesta hasta tarde esperando el resultado del match.

Otros deportes tienen un interés local. A los franceses o alemanes el golf les tiene sin cuidado, por ejemplo. A los norteamericanos les importa un comino el cricket inglés. Pero arégliese una buena pelea y el mundo entero estará alerta.

El boxeo, en su origen, fue inglés. Si echamos una mirada a los nombres célebres de la temprana época del sport, encontraremos que se trata con exclusividad de ingleses, irlandeses o norteamericanos. Sólo en algunas décadas hallamos nombres de otras nacionalidades entre los astros del ring. En esta categoría, por ejemplo, hemos tenido al francés Carpentier, al argentino Firpo, al alemán Schmeling, al italiano Carnera y al lituano Sharkey.

Sobre los incidentes de Mendizorroza

LA PROTESTA DEL ATHLETIC

Comienza explicando la jugada del offside que sancionó Vallana y que dio origen a los comienzos de la protesta. Luego se declara que ante la lluvia de bolazos de nieve que lanzaban los espectadores, el presidente del Athletic se acercó a don Amadeo, indicándole que en aquella forma no sería posible jugar, por lo que estaba dispuesto a retirar el equipo del campo. Asintió el señor García Salazar, reconociendo la razón, pero declarándose que nada podía hacer por su parte.

Luego se describe el asalto al terreno y la entrevista con el árbitro, haciendo constar que el Athletic ve con sentimiento el trato de que ha sido objeto en la capital hermana, lamentando que estas cosas contribuyan al enfriamiento de la cordialidad entre ambos clubs.

LA PROTESTA DEL ALAVES

Explica las jugadas protestadas de un modo poco hábil. Se dice que "cuando Juanito recibió el balón te-

Los hombres de origen judío se han

apreciado también como buenos pugiles, en especial tratándose de las categorías livianas. Los negros también se han ganado sus galones. Cuando Jack Johnson estaba en la plenitud de su forma, fue quizá el mejor boxeador que se haya visto; pero su decadencia comenzó muy pronto. De Peter Jackson, el otro negro famoso, lord Knebworth declara que "era un hombre que dejó tras sí una reputación indelible y un nombre que recuerda todo lo más bello y noble del mejor de todos los deportes."

El pugilismo de hoy en día es una cosa muy diferente al de aquellos tiempos en que los "pioneer" del boxeo inglés, tales como Broughton, Gentleman Jackson y Tom Cribb, peleaban a puño limpio y a escondidas de la autoridad.

Los combates se celebran ahora a la luz de la publicidad mundial. Se acabaron los días en que los boxeadores vivían a salto de mata, comiendo y peleando cuando y donde podían. Han dejado sitio a atletas expertos, entrenados, con su escuela de entrenadores, médicos y otros técnicos.

La transición desde la pelea a puño limpio hasta los guantes de boxeo tuvo lugar con mucha lentitud. Aún por el año 1889, cuando James J. Corbett peleó con (Choiniski, este último calzaba un par de guantes comunes. Y aun es motivo de discusión, desde el punto de vista del daño corporal, si los combates con guantes no son más formidables que los de puño limpio.

En muchos aspectos, el deporte moderno es más fuerte, más rápido y furioso.

Las reglamentaciones, formuladas en un principio por el marqués de Queensberry, han cambiado todo el aspecto y la técnica del pugilismo. En todas partes hay Comisiones de boxeo para impedir los abusos. Las peleas son de una duración limitada, siendo muy raro oír de un combate sin límite prefijado. Cuando el famoso match de Peter Jackson contra Corbett en 1891, la pelea fue declarada empatada en el round 61. Hacia el final, ninguno de los dos podía hacer otra cosa que mantenerse en pie; Corbett tenía un brazo lastimado de consideración y Jackson dos costillas rotas.

Jem Smith y Jake Kilrain combatió una vez durante 109 rounds, y todavía peleaban fuerte cuando se hizo de noche y hubo que dar por terminado el match.

Lord Knebworth clasifica a todos los pugiles, antiguos y modernos, dentro de tres tipos determinados: Primero. Los artistas perfectos, que toman su profesión como una ciencia, hombres como Corbett, Kid Mc Coy, Jack Johnson y Benny Leonard. Segundo. Los boxeadores sólidos, calculadores, como Fitzsimmons, Woolgals y Kid Lewis. Tercero. Los peleadores natos, gente que es la encarnación viva del combate, como Dempsey, Stanley y Terry Mc Govern.

La historia señala, asimismo, que muy pocos hombres pueden volver por sus fueros una vez que han sido vencidos. Y, en lo que no existe una regla fija, es en la edad en que los pugiles alcanzan su mejor forma. Fitzsimmons tenía 35 años cuando venció a Corbett, y Jaffries 24 cuando batió a Fitzsimmons.

La III división de la Liga

El Comité Nacional ha acordado señalar en principio para el día 24 del actual, en Valencia, el partido entre el Racing de Córdoba y el Nacional de Madrid, para decidir el vencedor del subgrupo Centro-Sur de la tercera división de Liga, ya que el empate absoluto de dichos Clubs obliga a celebrar un encuentro decisivo.

Para las eliminatorias de dicha división Cataluña-Aragón y Valencia y Centro-Sur y Murcia se señalaron las fechas 6 y 13 de marzo; las de 20 y 27 del mismo mes para las eliminatorias de los vencedores de los cuatro grupos, y el 3 de abril, para el partido final de la competición, a fin de que ésta termine al mismo tiempo que las de división superior.

nia dos contrarios detrás" y que Urquiza dió una carga ilegal a Sañudo "estando en el suelo". Como se ve, este asunto es difícil para el simpático club de Vitoria, cuya directiva se limita a protestar del arbitraje y de la parcialidad de los jueces de línea.



BERKELEY BELL TRUNPA EN "SINGLES" Y EN DOBLES

Nueva York.—El jugador Berkeley Bell ha ganado el campeonato de "tennis" del torneo celebrado en el Casino de Brooklyn Heights.

Bells se enfrentó con J. Gilbert Hall y le derrotó por un tanto de 6-2, 8-6. Hall, a su vez, había eliminado al español Alonso, uno de los más hábiles contendientes.

El vencedor Bell, en pareja con Gregory Mangia, ganó el partido final de "dobles", en el que se enfrentaron con Hall y Alonso.

El tanteo de este partido fué el siguiente: 6-3, 5-7, 6-2, 6-4.

DECLARACIONES DE MANOLO ALONSO

Nueva York.—El jugador español señor Alonso, quien en el torneo de Brooklyn Heights ha demostrado que ha decidido volver a tomar parte activa en todos los torneos de "tennis", pues su última actuación le ha convencido de que ha recuperado la técnica y que se encuentra en mejores condiciones que nunca.

AU MOV

UNAS CIFRAS ADEPOA DE LA CIRCULACION MUNDIAL DEL AUTOMOVIL

De acuerdo con el censo mundial de automóviles que acaba de ser publicado, la ciudad de Nueva York, como era de esperar, figura a la cabeza con un total de 751.711 vehículos o a motor (automóviles, camionetas, autobuses).

Es la única ciudad del mundo que puede alardear de tener más de tres cuartos de millón de "coches sin caballos". Pero, por desgracia, este censo no nos dice cuántos vehículos de gasolina tiene Londres, por lo que no es posible hacer comparaciones entre las dos ciudades.

En segundo lugar encuéntrase Los Angeles (California), con 516.016 unidades; Chicago y Detroit siguen con totales de 469.478 y 423.102, respectivamente.

La supremacía de Los Angeles sobre estas dos importantes ciudades se debe a su favorable situación y condiciones atmosféricas, que hacen posible el uso continuado de automóviles en todas las estaciones del año.

Se incluyen también algunas ciudades europeas de importancia, tales como París y Berlín. La capital francesa cuenta con 172.450 autos y la germana no tiene más que 65.905, o sea menos de la mitad del total parisiense.

En representación del automovilismo italiano encontramos a Milán, con 31.239 motores. La capital sueca, Estocolmo, cuenta con 17.897, y Amsterdam con 12.392; Varsovia con 7.759 y Helsingfors con 6.420. Estambul no tiene más que 2.102.

En cuanto a Suramérica, aparecen en la lista ciudades como Santiago de Chile, con 11.978; Rosario (Argentina), con 8.675; Lima, con 7.880, y Bogotá, con 2.652. Como se ve, faltan ciudades de la importancia de Buenos Aires, que no aparecen en este censo, así como Río de Janeiro y Méjico.

Se revela también que el número de personas que usan automóviles en el mundo es de unos 36 millones, de los cuales 26.697.389 están en los Estados Unidos.

El aumento de personas que usan automóviles como medio de comunicación en los Estados Unidos entre 1929 y 1930 es de 43.948.

Se ha encontrado también que más del 87 por ciento de los automóviles del mundo entero son de manufactura norteamericana. La inmensa mayoría de este total sale de Detroit y sus inmediaciones.

FOTOGRAFIA

uis Zaragüeta

L GORTARI

EL CUCO



EUSKAL JAI

Jugaron en el primer partido Abrego III e Irigoyen, contra Yanci y Guruceaga.

Muy reñido el encuentro en su primera parte, en que Yanci y Guruceaga lograron adelantarse en algunos tantos. Después, se inclinó la lucha a favor de Abrego II e Irigoyen, que resultaron vencedores por 5 tantos.

Seguidamente Benavides y Cestona se vieron contra Iraola y Mina. En este partido los inteligentes mostraron sus preferencias por Benavides y Cestona y como se distanciaran en sus comienzos, el dinero se dió por ellos con agio muy elevado. Pero tuvieron que recoger la semilla lanzada, porque Iraola y Mina se empeñaron en ganar el partido, y lo lograron, contra viento y marea, dejando en 38 tantos a sus contrarios.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

Abrego I y Aziproz

contra

Arce

Hoy, Jueves, día 16 de Febrero 1933

Gran baile de SEIS a NUEVE de la noche.

Funciones para hoy jueves

JUEVES FEMINA

Tarde a las siete Noche diez y media

Últimas proyecciones de las producciones

LAS TRES FUENTES SAGRADAS

en nueve partes, y

MAWAS

en siete partes.

Mañana viernes

André Roane y Alice Robert en la superproducción

CUANDO ERAMOS DOS

Coliseo Olimpia

SAGE.—Teléfono 2264

Hoy jueves selecto

Presentación del galán de moda GAILY COOPER y de la nueva adquisición "Paramount", SYLVIA SIDNEY, en la interesante película

Las calles de la Ciudad

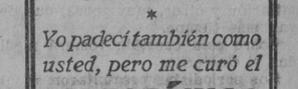
impresionada con procedimientos modernos que permiten la máxima propiedad de sonidos.

NEA usted este estupendo film.

Un drama que nos lleva a los bajos fondos sociales neoyorquinos para mostrarnos como, entre sus sombras, se enciende la claridad de una esperanza que al fin las disipa.

En breve. JEANNETT MACDONALD, en

Montecarlo



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN BARCELONA

CONSTITUCION 19

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Según el Ministro de la Gobernación ha fracasado completamente el segundo escalón del movimiento revolucionario, ignorando si llegará un tercero que figura igualmente en el plan.

Si Maura contara con la minoría de Lerroux ya estaba derribado el Gobierno. Se le incita a ingresar en las filas radicales y pregunta si Lerroux gobernará...

Una comentada frase de Lerroux.—Ha vuelto de Ginebra el Ministro de Marina.—Albornoz sale al paso de una campaña injuriosa contra Victoria Kent.—Unamuno lleva cuarenta años estudiando lenguas, pero no logra entender la usada en el Parlamento.

(Por teléfono)

TRANQUILIDAD GENERAL

El ministro de la Gobernación recibió a la hora de costumbre a los periodistas y les dijo que las noticias que había recibido de todas las provincias acusaban tranquilidad.

EN PALACIO

El presidente de la República recibió en audiencia a varios jefes militares.

También recibió la visita del señor Méndez Vigo, que va de embajador a Tokio, el cual estuvo a despedirse del presidente de la República.

El secretario general de la Presidencia señor Sánchez Guerra, que estuvo unos días indispuerto, se ha reintegrado a sus servicios completamente restablecido.

AZANA RECIBE A GIRAL, QUE HA REGRESADO DE GINEBRA

Ha regresado de Ginebra el ministro de Marina, señor Giral, que dedicó su primera visita al jefe del Gobierno.

Le dió una impresión favorable de la intervención de los delegados españoles en la Conferencia del Desarme y de la eficacia de la labor que se está realizando.

Hizo grandes elogios de la intervención del señor Zulueta, cuyo discurso ha sido uno de los que se consideran fundamentales en la Conferencia del Desarme.

El señor Zulueta se propone regresar el lunes o martes y dará cuenta de su intervención en uno de los próximos Consejos.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una comisión de exploradores de España.

Al recibir a los periodistas le preguntaron si tenía nuevas noticias de la situación y contestó que en Zaragoza, Barcelona y en todas las provincias reinaba tranquilidad.

Visitó al señor Azaña en su despacho del Ministerio de la Guerra, el director general de la Guardia civil, que le comunicó impresiones del viaje que acaba de realizar por Andalucía.

Le habló principalmente de la necesidad de mejorar los cuartelamientos, sobre todo en Córdoba.

Le preguntaron los periodistas qué se hará con los detenidos en Zaragoza y Tarrasa y contestó que se les juzgará por procedimiento ordinario, por hacer frente a la fuerza armada con arma en la mano.

—Lo de Castiblanco sigue sin resolver —le dijo un periodista.

—Pues se resuelve por los trámites corrientes y no tardará en quedar ultimado — contestó el presidente.

También le hablaron los periodistas de que los elementos de las derechas están recogiendo firmas para presentar una proposición de ley para que se derogue la de Defensa de la República.

El señor Azaña dijo que también se llegará pronto a una reglamentación de cuanto afecta al orden público.

CAMPAÑA CONTRA DOÑA VICTORIA KENT

Al recibir a los periodistas el ministro de Justicia, les habló de unas hojas que circulan acusando a la directora general de Prisiones, para la que contiene el impreso injurias y calumnias.

El señor Albornoz atribuye la actitud de los que han lanzado esta hoja calumniosa a una venganza por la campaña de Victoria Kent, que ha suprimido en poco tiempo 300 cárceles de partido.

El señor Albornoz hizo una calurosa defensa de la directora general de Prisiones y anunció que había pasado la referida hoja al fiscal.

Después se refirió el señor Albornoz a los sumarios en tramitación, diciendo que en la actualidad hay 17.000 y la mayor parte sólo hace un mes que están en tramitación.

Hay 698 que llevan un año en tramitación y otros, muy pocos, que llevan más tiempo.

Sobre esta cuestión tomará medidas el Gobierno.

Los periodistas preguntaron al ministro si conocía la propuesta del señor Gil Robles para que sea derogada la ley de Defensa de la República.

El señor Albornoz dijo que la libertad de propaganda y prensa se respeta, como lo demuestra el hecho de que se publiquen algunos periódicos que son verdaderos folletos dedicados a la calumnia y a la injuria.

Un periodista dijo al ministro que el señor Gil Robles se queja de que en poco tiempo le han suspendido 36 actos en los que tenía que tomar parte.

—En estos actos — repuso el señor Albornoz —, como en otros, se pretende injuriar al ministro de Justicia y al presidente del Consejo. La ley de Defensa de la República no se opone a la discusión y a la crítica de los actos del Gobierno.

Terminó diciendo el señor Albornoz que en el Consejo del viernes quedará terminada la ley de Reforma Agraria.

LOS PATRONOS Y EL CONTROL OBRERO

El ministro del Trabajo recibió la visita de una representación de mineros de Jaén, que le hablaron de los aumentos que piden los obreros, aumentos que consideran injustificados.

El señor Largo Caballero dijo que estudiará la cuestión y resolverá en justicia.

También visitaron al ministro los representantes del Fomento de Barcelona para tratar de la implantación del control obrero.

El ministro escuchó las razones de los visitantes y dijo que es una cuestión que resolverá el Parlamento, pues el dictamen ha de ponerse a discusión uno de estos días.

LA REGULACION DEL MATRIMONIO CIVIL

La "Gaceta" publica un decreto-reglamento del matrimonio civil y dando instrucciones para los que hayan de contraerlo.

No deberá exigírseles que manifiesten si tienen creencias religiosas.

Las inscripciones de matrimonios civiles deben solicitarse en los Juzgados, donde se dispondrá la documentación necesaria para los contrayentes.

(Por teléfono)

LOS SOCIALISTAS CONTRA MARCH Y CALVO SOTELO

La minoría socialista ha acordado en reunión celebrada esta tarde votar a favor de la concesión del sufragio solicitado para procesar a los señores March y Calvo Sotelo.

LAS RESPONSABILIDADES

Esta tarde se ha reunido la comisión de responsabilidades.

La subcomisión del golpe de Estado, ha presentado terminado su dictamen.

Se dice que el señor Bujeda ha castigado los hechos de rebelión militar, pero hay varios vocales que entienden no pueden haber igual responsabilidad a todos los complicados.

La comisión de responsabilidades ha estado reunida desde las seis a las ocho de la tarde.

Al terminar la reunión el señor Cordero dijo a los periodistas que no se había dado conocimiento del dictamen redactado por el señor Bujeda por no haber podido acudir éste hasta última hora, debido a haber tenido que presidir una reunión del Patronato encargado de la conservación de los bienes de los jesuitas.

Se había dado cuenta de una ponencia del señor Peñaña relacionada con los alcaldes, tenientes de alcalde, delegados, y en general, con todos los que ostentaron una delegación directa de mando durante la Dictadura, habiéndose aprobado hasta el artículo tercero, siendo seguro que mañana se termine el estudio.

UNA DIMISION DE GUERRA DEL RIO

El diputado señor Guerra del Río ha presentado la dimisión del cargo de presidente de la subcomisión de responsabilidades por el terrorismo.

LOS SUELDOS DE LOS FUNCIONARIOS

El señor Rodríguez Vera y otros diputados han presentado a la Cámara una proposición de ley para que los funcionarios públicos sean mejorados por quinquenios de servicios a partir del ingreso de aquéllos en sus respectivos escalafones.

EL ATRACO DE LA CALLE DE SANTA CLARA

El juzgado del distrito de Palacio ha tomado declaración a los detenidos por el atraco realizado en una casa de la calle de Santa Clara, que según parece han negado toda participación en los hechos.

LA CONFERENCIA DEL CORCHO

En las sesiones celebradas hoy por la Conferencia del Corcho se redactaron las bases para el desarrollo de la industria.

MUERTE DE UN ACTOR

A los setenta y cuatro años, ha fallecido en el hospital, el actor Víctor Pastor.

EN LOS PASILLOS DEL CONGRESO COMENTARIOS Y FRASES

Al llegar esta tarde al Congreso el señor Lerroux trabó conversación con varios diputados y periodistas. Entre aquellos se contaba el señor Rey Mora, que ayer se distinguió entre los radicales al protestar de las aseveraciones del señor Pérez Madrigal, y el señor Lerroux y el señor Guerra del Río le felicitaron.

El señor Lerroux se refirió a la posibilidad de que llueva el día veintinueve, y afirmó que hablará aunque tenga que hacerlo protegido por un paraguas, agregando que nada nuevo dirá que no responda a sus puntos de vista de siempre.

Los periodistas aludieron a la noticia que se acababa de recibir acerca de la resistencia que a la fuerza pública se estaba haciendo desde el síndico de construcción de Cartagena, diciendo el jefe radical que ya entraría la fuerza, que lo hecho por los elementos revolucionarios no era sino justificarse y sostenerse.

Don Miguel de Unamuno se lamentó del espectáculo ofrecido ayer tarde por la Cámara. De no ser por temer a desertar durante el escándalo habido en la sesión de ayer habría exclamado: ¡Amonaco, amonaco! En el Parlamento viene ocurriendo algo parecido a lo que pasaba en el Ateneo. Todos estos señores dicen saber lo que pasa en Rusia, y si se les pregunta lo que pasa en sus pueblos lo ignoran. El rector de alamanca añadió que no entiende el lenguaje que se habla en el Parlamento, a pesar de llevar cuarenta años estudiando lenguas.

El jefe radical le dijo no le faltaba del todo la razón, y que también muchos coros se dedican a hacer murmullos cuando no saben hacer otra cosa.

El señor Rey Mora dijo a su jefe político, que algunos comentaristas le equiparaban al seminarista de la novela de Valera "Pepita Jiménez", muchacho enamorado de una mujer hermosa y a la que se atreve a declarar, contestándole con Alejandro: —Es que muchas veces depende de ellas.

Algo después el señor Rey Mora se encontró con don Miguel Maura, que al verle le dijo: —Aquí está el maldito.

—Yo no he sido — le respondió el señor Rey Mora—. Ya sabe usted que soy un gran admirador de sus condiciones personales. Ahora bien, una cosa es esto y otra creerle equivocado políticamente. Hasta que no esté en el partido radical, no estará en su acervo. Con don Alejandro sería usted un gran ministro.

—¿Pero usted cree que Lerroux gobernará? Yo creo que quiere se los pongan como se las ponían a Fernando VII, y esos tiempos han pasado.

—Pues yo le insisto en que se haga radical.

—¿Vamos a dejarnos para el día veintinueve? Pero, ¿usted cree que hablará, por fin, el veintinueve? Porque ese día si no llueve de arriba abajo, lloverá de abajo arriba.

Más tarde saludó el señor Maura al señor Lerroux y le dijo estaba impaciente esperando su discurso, agregando: —Podrá usted decir muchas cosas, porque el momento es oportuno. Ahora, ¿qué no esperará usted derribar al Gobierno con un discurso en la Plaza de Toros! Eso podría ser con una oposición documentada en el Parlamento. ¿Si yo tuviese su minoría! No es posible tolerar que el problema del orden público siga sin resolverse porque cuando los gobernadores han apresado a los maldantes tienen que darles suelta por orden del Gobierno.

El señor Lerroux contestó al joven ministro de la Gobernación con una sonrisa.

DECLARACIONES DE CASARES

Conversando esta tarde con los periodistas el ministro de la Gobernación les ha manifestado que no puede decirse si habrá o no nuevas deportaciones.

Los sucesos de Tarrasa y Zaragoza son de los típicos de huelgas a mano armada, y los responsables serán juzgados militarmente.

La huelga que acaba de terminar es el segundo escalón del movimiento revolucionario acordado. En el plan revolucionario figura un tercer escalón que no sabe el señor Casares si se realizará. El segundo era más amplio que el primero, pero su fracaso ha sido mayor. Ha fracasado en toda España, y se ha visto que muchos sindicalistas han ido a la huelga arrastrados y que las directivas de los organismos sindicalistas las forman ahora gente nueva.

EL INCIDENTE DE AYER EN LA CAMARA

Refiriéndose al incidente suscitado en la sesión de ayer en el Congreso por el señor Pérez Madrigal, ha dicho el señor Paraiso, que el asunto le afecta personalmente, y que no cejará hasta que se ponga en claro todo.

Don Santiago Alba censuró el que el Presidente de la Cámara interrumpiese ayer a un diputado, como el señor Besteiro lo hizo. Tal cosa sólo debe estar permitida en casos graves, y lo de ayer no ofreció gravedad en ningún momento.

El señor Besteiro ha dicho que no se propuso crear ayer un conflicto a la gobernación del Estado al declarar que su cargo estaba a disposición de la Cámara.

En cuanto a su llamada de atención al señor Paraiso, fue una de las que hace frecuentemente a todos los diputados, sin ánimo de molestarle y sin salirse de las atribuciones que le concede el reglamento.

Cree que el incidente provocado por el señor Pérez Madrigal es ya cosa liquidada.

EXPORTACION DE PATATA TEMPRANA

Se ha facilitado una orden del ministerio de Agricultura autorizando la exportación de patata temprana por todas las aduanas de la República con sujeción a los requisitos que se detallan.

RELIGION, TURISMO Y AMOR AL REGIMEN

En su número de esta noche dice "La Voz" que la suspensión de las procesiones de Semana Santa en Sevilla le parece muy mal, pues viene a ser un medio como otro cualquiera de boicotear la República.

LA RETIRADA DEL CRUCIFIXO DE LAS ESCUELAS

Después de terminar la sesión en la Cámara el señor Besteiro recibió a los periodistas, a los que dijo que en la sesión de mañana ira primeramente una interrelación del señor Molina sobre la retirada de los crucifijos de las escuelas públicas, y que a continuación se reanudaré el debate sobre la ley de divorcio.

LOS CONCURSOS EN LAS OBRAS POR ADMINISTRACION

Ha sido facilitado un decreto de Obras Públicas disponiendo que en las obras que se realicen por administración podrán efectuarse por destajo y concurso pliales de las obras o trabajos determinados, siempre que la cuantía de unas y otros no excedan de doscientas cincuenta mil pesetas.

Cita las condiciones en que habrán de realizarse tales concursos y labores a destajo.

Las fianzas podrán ser sustituidas por la retención de una parte de las sumas a abonar a cuenta.

La adjudicación de obras por menos de veinticinco mil pesetas podrán acordarlas los ingenieros de la totalidad de los proyectos.

Las que oscilen entre veinticinco y cien mil pesetas deberán ser objeto de concurso público, y las que se hallen comprendidas entre cien y doscientas cincuenta mil pesetas habrán de ser objeto de concurso oprobado por la dirección general correspondiente.

SESION SECRETA EN EL CONGRESO

Mañana se reunirá el Congreso en sesión secreta para tratar de asuntos de régimen interior y tomar acuerdo sobre los suplicatorios solicitados para procesar a los señores March y Calvo Sotelo.

COMENTADA CARTA DE PESTAÑA

Ha sido muy comentada en los medios políticos una carta que Angel Pestaña ha dirigido a los señores Azaña y Casares en la que recuerda al Ministro de la Gobernación las propandas que juntos realizaron por Galicia y pide a los dos reafirmen su determinación sobre los deportados del "Buenos Aires", cosa para la que, les dice, aun están a tiempo.

ROMURES DE CRISIS

En el Congreso algunos diputados se han hecho eco esta tarde de rumores de crisis.

Un diputado radical aseguraba haber oído a Azaña que mientras tenía a su lado a la mitad más uno de los diputados seguiría gobernando, y otro diputado que escuchaba al que había oído a Azaña dijo

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Siñe la discusión del proyecto de ley de divorcio, aprobándose hasta el artículo catorce

SESION DE CORTES

A las cuatro y diez de la tarde abre la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

Están en el banco azul los señores Carner y Largo Caballero.

Ruegos y preguntas

El señor Alfaro se ocupa del pago de algunas cantidades a determinados catedráticos en concepto de residencia.

El señor García Bravo se interesa por que se active la construcción de la cárcel de Sevilla como un medio de remediar la crisis de trabajo.

El señor Serrano Batanero denuncia casos de caciquismo en Guadalajara.

El señor Casares le promete enterarse.

El señor Cordero Bel trata de la crisis en Huelva.

Ofrece tener en cuenta sus observaciones el señor Largo Caballero.

El señor Layret pide se traiga a la Cámara el expediente instruido para las deportaciones, pues tiene entendido que entre los deportados se encuentra Bruno Lladó, al que no cree culpable en modo alguno. Pregunta si en el "Buenos Aires" ha ido algún enfermo.

El señor Casares le contesta diciendo que en este asunto se ha procedido con toda justicia. Afirma que el estado sanitario a bordo del "Buenos Aires" es excelente.

Los señores Guerra del Río y Ba-

a sus hijos educación religiosa contra la voluntad del otro.

El señor Salazar Alonso la rechaza, afirmando que parte de su espíritu está en otros preceptos del proyecto.

Se desecha la propuesta por 81 votos contra 71.

Se aprueba el artículo tercero.

El señor Villanueva pide se agregue un artículo entre el tercero y el cuarto en el sentido de que únicamente podrán solicitar el divorcio los que sean mayores de edad y lleven dos años de matrimonio.

Se acepta la primera parte, que viene a constituir el artículo bis.

Sin discusión son aprobados los artículos cuarto, quinto y sexto.

Se aprueban los artículos séptimo y octavo después de aceptar un voto particular al primero firmado por los señores Baeza Medina, Gomáriz y Vargas, consistente en un agregado al párrafo primero.

El señor Carner lee desde la tribuna de secretarios el proyecto de ley reformando algunos extremos de la del impuesto del timbre, ya dado a conocer en la Prensa.

Se desecha un voto particular del señor Villanueva pidiendo un nuevo artículo a intercalar entre el octavo y el noveno.

Se aprueba el artículo noveno en igual forma que lo presentó la comisión.

Se acepta un voto particular del se-

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1881
Capital Social 15.000.000 de pesetas
Capital emitido 10.000.000 de
Fondo de reserva 6.000.000 de
Son SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buzuel, Caparroso, Cascante, Clun, Irún, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes 2.50 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

riero se suman al ruego del señor Layret en lo relativo a Bruno Lladó.

El señor Ballester pide no desaparezcan las oficinas de Turismo.

El señor García Becerra se interesa por la normalización de la vida de algunos Ayuntamientos de la provincia de Orense.

Orden del día. La ley del divorcio. Reforma del impuesto del timbre.

Se entra en el orden del día.

Se toman en consideración dos proyectos de ley. Uno del señor Castrovido proponiendo se nombre agente de cambio y bolsa a don Justo Caballero Goyeneche y otro de don Eduardo Ortega y Gasset solicitando una aclaración a la concesión de pensiones en favor de las familias de los capitanes Heredia y Sancho y del sargento Galán Regalado.

Ambos proyectos pasan a informe de las comisiones correspondientes.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley del divorcio.

Se discute la causa trece, la enajenación mental de uno de los cónyuges.

Se acepta un voto particular del señor Fernández Clérigo y el dictamen vuelve a su primera redacción.

Se desecha una enmienda del señor Juarros.

El señor Barriobero retira otra.

Se acepta esta causa.

El señor Sapiaña defiende una enmienda proponiendo sea causa de divorcio el que un cónyuge pretenda dar

que éste viene a ser en la República lo que Maura padre en la Monarquía.

RIOS HABLA DEL MOVIMIENTO FRACASADO

Al retirarse esta noche del Congreso el ministro de Instrucción dijo a los reporteros que el movimiento revolucionario ha fracasado completamente.

Con relación a los sucesos desarrollados en Zaragoza manifestó que esta capital la C. N. T. no cuenta con fuerza bastante para declarar la huelga general, y por ello se dedica a suscitar solamente pequeñas perturbaciones.

Uno de los periodistas le indicó la necesidad de dar una ley de vagos, a semejanza de la que hay en Francia, contestándole el señor De los Ríos que sería poco eficaz en España por el sentimentalismo que aquí despiertan aquellos ciudadanos.

Lo que juzga imprescindible el señor De los Ríos es que la fuerza sindical entre en cauces jurídicos mediante una amplia participación en la actividad política.

ñor Gomáriz al artículo décimo.

El señor Salazar explica la modificación introducida en el proyecto.

Se aprueba el artículo.

Doña Clara Campoamor pide se prohíba contraer nuevo matrimonio al condenado por haber intentado prostituir a su mujer o hijos.

El señor Gomáriz se opone en nombre de la comisión. Afirma que todo delincente puede rehabilitarse e incidir a la pena que los tribunales le impongan.

El señor Sánchez Román se extraña de algunas anomalías que ve en el proyecto y que sólo favorecerán a los "zeportista" del matrimonio, que se valdrán de su propia culpa para provocar un divorcio. Se traiga también de que en el proyecto no se tomen precauciones para impedir que los cónyuges culpables puedan contraer nuevo matrimonio.

Interviene de nuevo el señor Gomáriz. El señor Salazar Alonso explica la forma en que en el proyecto queda salvaguardada la patria potestad, de muy distinta manera a la expresada en el Código Civil a causa de la diferencia de fines de éste y del proyecto de ley que se discute.

El señor Martínez Moya pide que se vote por partes.

Se opone el señor Gomáriz.

El presidente (señor Barnés) pone a votación el voto particular del señor Martínez Moya por partes.

Se aprueban las dos primeras, y se rechaza la tercera, relativa a prohibición de matrimonio al condenado en dos procesos de divorcio.

El señor Fernández Clérigo apoya un voto particular en el sentido de prohibir el matrimonio a un divorciado.

Se aprueban desde el artículo 11 al 14 inclusive.

El señor Puig D'Aspre defiende una enmienda al artículo 15 en el sentido de que si la sentencia no hubiese dispuesto otra cosa, los hijos menores de diez años quedarán en todo caso bajo el poder de la madre.

Doña Clara Campoamor pide que los hijos queden siempre con la madre.

Se rechaza en votación ordinaria. Se aprueba el artículo quince.

El señor Arranz defiende una adición al artículo 16, en el sentido de que de faltar el cónyuge inocente, el culpable podrá ser reintegrado en la patria potestad de no haber sido dado el divorcio por alguna de las causas 3.ª, 4.ª o 13.ª por haber atentado contra la vida de los hijos. En cualquiera de estos casos podrá recabar

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Los japoneses envían un ultimátum exigiendo que las tropas chinas se retiren a veinte kilómetros del Cuartel general japonés. Y se teme que comience una intensa ofensiva nipona.

Aumenta el presupuesto de guerra francés y disminuye la deuda flotante alemana

El paro en Italia.-La crisis francesa.-Nobile, al servicio de los soviets.

LAVAL ANUNCIA SU DIMISION

París. — En la sesión celebrada ayer tarde en el Senado, a consecuencia de una interpelación, se puso a votación un voto de confianza del Gobierno, que dió el siguiente resultado: en favor del Gobierno 134 votos, y en contra, 157.

LA DIMISION DEL GOBIERNO FRANCÉS

París. — El Gobierno que acaba de dimitir se formó el 13 de enero último, luego su vida política ha sido de un mes y dos días.

COMIENZAN LAS CONSULTAS

París. — Ayer tarde mismo empezó sus consultas el presidente de la República, llamando inmediatamente al presidente del Senado, Lebrun, llegó en seguida al Elíseo y conversó con el jefe del Estado.

EL TRABAJO EN SEVILLA

Sevilla. — Se han reintegrado al trabajo todos los obreros menos los tranviarios y los del ramo de limpiezas, éstos por solidaridad con diez despedidos.

UN VOLUNTARIO PARA BATA

Barcelona. — Ha sido detenido el pistolero Ramón Magranel, acusado de varios hechos delictivos.

EL TIROTEO EN CARTAGENA

Cartagena. — Al acudir esta mañana al sindicato del ramo de Construcción la policía fué acogida a tiros. Requerrida la guardia civil, ésta rodeó el edificio.

ALCALDE MULTADO

Teruel. — Por difundir noticias sensacionalistas acerca de los conflictos sociales ha sido multado con quinientas pesetas el alcalde de Urrea.

DESPUES DE LOS SUCESOS DE ZARAGOZA

Zaragoza. — Esta mañana el comercio ha abierto.

LA AGITACION EN LA INDIA.—NUEVE AÑOS DE FRISION

Calcuta. La joven estudiante que cometió un atentado contra el nuevo gobernador Stanley Jackson en 6 de febrero ha sido condenada a nueve años de encarcamiento riguroso.

EL NUEVO PRESIDENTE DEL CONGRESO

Lahore. — Por la detención del sirdar, presidente del Congreso local, ha pasado a sustituirle el jefe musulmán Nauplana.

DESORDENES EN DHARMSI

Jammu Cachemira). — En la aldea de Dharmasi las fuerzas de policía se vieron obligadas a hacer uso de las armas ante el ataque de que eran objeto por parte de la multitud. Hay cinco musulmanes muertos.

EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

Tokio. — De la Agencia Rengo: "El desembarco de la división Kanwaza, en Shanghai, ha terminado. El comandante de las fuerzas japonesas ha dispuesto que se envíe al jefe del 19 Cuerpo de Ejército chino un ultimátum, exigiéndole que sus tropas se retiren a 20 kilómetros del Cuartel general japonés en un plazo de diez a veinte horas después de la entrega de dicho ultimátum.

EN ESPERA DE LA OFENSIVA JAPONESA

Shanghai. — En las líneas japonesas se observa una actividad muy intensa, lo que hace esperar una ofensiva general próxima.

CONFERENCIAS SOBRE LAS OBRAS DE ESPAÑA EN AMERICA Y SOBRE QUEVEDO

París. — El día 25 inaugurará don Roberto Levillier, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República Argentina, la cátedra creada en la Sorbona por la agrupación de las Universidades de Francia.

EL PARO EN ITALIA

Londres. — El corresponsal de "Daily Telegraph" en Roma comunica que el número de los parados en Italia era a fines de enero el de 1.051.321 con un aumento de 69.000 sobre la cifra de diciembre.

TRAGEDIA ENTRE GENTE DEL HAMPA

París. — En el café Madrid, se desarrolló un sangriento suceso. Luis Fernández Alonso, de treinta y seis años, natural de Buenos Aires, que se hallaba acompañado de tres individuos más y de una mujer, disparó inopinadamente sobre ellos, ocasionando la muerte a los tres hombres. Fué detenido, declarando que disparó en un momento de ofuscación y sin pensar causarles la muerte. Dijo también que habitaba en un hotel de París en compañía de Francisco Penas Torres, nacido en Lugo en 1905. La impresión general es que se trata del saldo de una cuenta antigua entre gente del hampa.

Ja de la autoridad judicial, que determinará lo procedente. Se opone el señor Gomáriz. El señor Ossorio y Gallardo defiende que los hijos sean siempre parientes en un pleito de divorcio, dirigidos por sus parientes. Señala casos concretos.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Una información de "La Voz de Galicia". Los socialistas plantearán la crisis el sábado, y si el señor Lerroux no quiere gobernar con estas Cortes se dará el Poder y el decreto de disolución al señor Azaña

Acaba la huelga en Zaragoza. Nombramiento de un magistrado como juez especial para instrucción del sumario

Entierro del Obispo de Cádiz. Funerales por su alma

ALMAZEN DESTRUIDO POR EL FUEGO

Salamanca. — Un incendio ha destruido el almacén de tejidos de don Francisco Colino.

ENTIERRO DEL OBISPO DE CADIZ

Cádiz. — Con toda solemnidad se han celebrado funerales por el alma del finado obispo de la diócesis y el entierro del cadáver, que ha sido inhumado en una cripta de la catedral.

UN TIROTEO EN CARTAGENA

Cartagena. — Al acudir esta mañana al sindicato del ramo de Construcción la policía fué acogida a tiros. Requerrida la guardia civil, ésta rodeó el edificio.

ALCALDE MULTADO

Teruel. — Por difundir noticias sensacionalistas acerca de los conflictos sociales ha sido multado con quinientas pesetas el alcalde de Urrea.

DESPUES DE LOS SUCESOS DE ZARAGOZA

Zaragoza. — Esta mañana el comercio ha abierto.

LA AGITACION EN LA INDIA.—NUEVE AÑOS DE FRISION

Calcuta. La joven estudiante que cometió un atentado contra el nuevo gobernador Stanley Jackson en 6 de febrero ha sido condenada a nueve años de encarcamiento riguroso.

EL NUEVO PRESIDENTE DEL CONGRESO

Lahore. — Por la detención del sirdar, presidente del Congreso local, ha pasado a sustituirle el jefe musulmán Nauplana.

DESORDENES EN DHARMSI

Jammu Cachemira). — En la aldea de Dharmasi las fuerzas de policía se vieron obligadas a hacer uso de las armas ante el ataque de que eran objeto por parte de la multitud. Hay cinco musulmanes muertos.

EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

Tokio. — De la Agencia Rengo: "El desembarco de la división Kanwaza, en Shanghai, ha terminado. El comandante de las fuerzas japonesas ha dispuesto que se envíe al jefe del 19 Cuerpo de Ejército chino un ultimátum, exigiéndole que sus tropas se retiren a 20 kilómetros del Cuartel general japonés en un plazo de diez a veinte horas después de la entrega de dicho ultimátum.

EN ESPERA DE LA OFENSIVA JAPONESA

Shanghai. — En las líneas japonesas se observa una actividad muy intensa, lo que hace esperar una ofensiva general próxima.

CONFERENCIAS SOBRE LAS OBRAS DE ESPAÑA EN AMERICA Y SOBRE QUEVEDO

París. — El día 25 inaugurará don Roberto Levillier, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República Argentina, la cátedra creada en la Sorbona por la agrupación de las Universidades de Francia.

EL PARO EN ITALIA

Londres. — El corresponsal de "Daily Telegraph" en Roma comunica que el número de los parados en Italia era a fines de enero el de 1.051.321 con un aumento de 69.000 sobre la cifra de diciembre.

TRAGEDIA ENTRE GENTE DEL HAMPA

París. — En el café Madrid, se desarrolló un sangriento suceso. Luis Fernández Alonso, de treinta y seis años, natural de Buenos Aires, que se hallaba acompañado de tres individuos más y de una mujer, disparó inopinadamente sobre ellos, ocasionando la muerte a los tres hombres. Fué detenido, declarando que disparó en un momento de ofuscación y sin pensar causarles la muerte. Dijo también que habitaba en un hotel de París en compañía de Francisco Penas Torres, nacido en Lugo en 1905. La impresión general es que se trata del saldo de una cuenta antigua entre gente del hampa.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tor, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regular, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

AL MARGEN DE UN ACUERDO

Protegiendo la pesca

Por reciente acuerdo de la Diputación, vemos que se ha tomado en consideración, aprobándose, una propuesta de la Asociación de Cazadores y Pescadores de Navarra...

La finalidad perseguida con estos ingresos, es arbitrar fondos, cuyo importe destine esta Diputación, a sufragar los gastos para el fomento y vigilancia de estas riquezas naturales.

De manera que, teoría de Perogrullo, toda acción que registra a esos impulsos, va en abierta pugna con las ansias de fomento, evidentes.

Podremos, pues, decir que vamos eficazmente, al fomento de la Pesca, y que le dispensamos nuestra decidida solidaridad, dejando ver, impasibles, cómo no pueden remontar el curso de nuestros ríos, la trucha y el salmón, por ejemplo, debido a lo antirreglamentario de algunas presas?

¿Será labor práctica de fomento, la tolerancia de tanto canal, cuyas tomas de agua, sin la rajilla reglamentaria son otras tantas "tragaderas" de peces, que sin las defensas naturales del río, quedan a merced de la audacia de algún desaprensivo?

¿Nos podemos sentir "fomentistas" cuando vemos, en verano, tramos de río desecado, por la absorción de agua de los canales, que sin respetar el agua que debe discurrir ininterrumpidamente, por la escala salmonera, vemos malograr tanta pesca, entre charcos nauseabundos?

De ir a un fomento "verdadero", eficaz, vayamos primeramente, a tener río, "con continuidad de caudal", no trozos de resaca desarticulada, sin unión. Demos a la trucha y al salmón, el elemento indispensable a su desarrollo, en toda la abundancia posible: río, agua corriente ininterrumpida, por la que puedan remontar, "sin oponersele obstáculos insuperables".

En una palabra, demosle todas las facilidades a nuestro alcance, que son, ni más ni menos, las que otorga la Ley.

¡Ah, aquellos tiempos en que libros de valladores intranquitos, remolaban el salmón, el curso del Bidasoa, hasta el alto Baztán!

Esta es, la verdadera labor de vigilancia, más trascendental que la del guardador persecutor de vulgares infracciones, y que da un modo especial de merecer la atención de los patrocinadores de la idea del fomento piscícola: Inspección de las presas y detección de las que no reúnan las condiciones reglamentarias previstas por la ley, obligando a las empresas, al cumplimiento estricto de las disposiciones existentes respecto a escalas salmoneras, así como a la implantación de rejilla, en la toma de agua de los canales.

Por ahí debe empezarse. Por imponer la ley a las empresas que no tengan las presas con arreglo a la legislación vigente, porque su infracción implica un atentado a la ley de pesca, punible como la de cualquier individuo a quien las autoridades señalan el castigo de la ley.

Solo así habremos dado un gran paso en el camino del fomento piscícola, y entonces nuestra cooperación, con la sobre tasa acordada, tendrá justificación en nuestros anhelos.

UN PESCADOR.

"La Voz" en San Adrián

NOTAS TRISTES. — EN ZARAGOZA, LOS REVOLUTOSOS MATAN AL JOVEN PRACICANTE DE ESTA VILLA DON JUAN CALVO

El lunes último, el Practicante don Juan Calvo, acompañado de su esposa, de un hermano político y una niña de éste último, se trasladaron a Zaragoza al objeto de que se practicara una dolorosa operación a la citada niña, probablemente la amputación de una pierna.

Momentos después de llegar a dicha Ciudad, no telefonaron que don Juan Calvo había fallecido a consecuencia de un balazo que recibió al pasar por la calle Alfonso.

Su padre político don Pedro Navas, Practicante titular de esta Villa, se trasladó inmediatamente a la citada Ciudad, no habiéndose recibido hasta la fecha detalles de lo ocurrido, aunque las noticias dadas por la Prensa, coinciden con lo que queda indicado.

El pueblo entero se ha asociado al dolor entero que embarga el ánimo de las familias interesadas, a las que enviamos nuestro más sentido pésame y rogamos por el eterno descanso de su alma (R. I. P.)

San Adrián 17 de Febrero de 1932. EL CORRESPONSAL.

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Escuelas, Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete.

San Antón, 86, primero, Derecha

Información del País Vasco

Los alcaldes de Zumaya, Tolosa, Azpeitia y Vergara solicitan de la Diputación de Guipúzcoa active la reclamación presentada para que el Santuario de Loyola no pase a poder del Estado.

El domingo quedará secularizado el Cementerio de San Sebastián

Regresó de Madrid el presidente de la Comisión Gestora de Vitoria-Tranquilidad en el País Vasco.

GUIPUZCOA

San Sebastián 17 (22.00)

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

Conversando el gobernador con los periodistas esta mañana les dijo que las noticias que tenía de toda la provincia acusaban tranquilidad.

Ante la posibilidad de que pudiera haber algún movimiento, según rumores que hasta mí llegaron—siguió diciéndonos el gobernador—adoptó todo género de precauciones y los agentes a mis órdenes procedieron a practicar algunas detenciones en San Sebastián, Pasajes y Renleria.

Un periodista preguntó al gobernador si eran muchas y el gobernador contestó que unas ocho o diez, y que probablemente muy en breve quedarán en libertad.

PETICION DE UNOS ALCALDES

Esta mañana visitaron al presidente de la Comisión Gestora, señor Treou, los alcaldes de Zumaya, Tolosa, Azpeitia y Vergara, y que la entrevista duró largo rato.

De ella hicieron éstos patentes sus deseos de que la Diputación active la reclamación que tienen presentada para que el Santuario de Loyola, intervenido a disolverse la Compañía de Jesús, no pase a poder del Estado.

SIN NOTICIAS

Esta mañana el atardecer tenía, como de ordinario, pocas noticias para los periodistas.

Dijoles que había recibido un escrito del que se dará cuenta en la sesión de hoy, en el que la minoría nacionalista propone para ocupar la octava tenencia de alcaldía a don José Olaizola Gabarín. El escrito está firmado por los señores Zaldúa, Laboa, Arceduz y Lasarte.

CONCIERTO DE LA BANDA

El próximo domingo, a las diez y media, dará un concierto en el teatro Victoria Eugenia la banda municipal. La entrada será gratis.

CONCURSILLOS

Se han celebrado concursillos en el Ayuntamiento para la provisión de algunos artículos de ferretería y otros de albañilería.

Las propuestas de los mismos han pasado a estudio del arquitecto.

SE ARROJA AL MAR UNA ANCIANA Y PERECE AHOGADA

Próximamente a las doce del mediodía, los curiosos que transitaban por el puente del Kursaal pudieron ver que sobre las aguas flotaba el cuerpo de una mujer.

Inmediatamente, se dió aviso de lo sucedido a los bomberos y a la Comandancia de Marina, pero ante la imposibilidad de aquéllos en sacar el cadáver a tierra, un pescador llamado Mantel Iglesias, dispuso sus aparejos y consiguió sujetar el cadáver por las ropas y conducirlo a tierra.

Identificado el cadáver resultó ser la anciana de 76 años Francisca Díez, natural de Naúa (Logroño) y que habitaba en la calle de Ramón y Cajal 5, primero izquierdo.

La infortunada salió de su casa diciendo que iba de compras y dirigiéndose al puente del Kursaal se arrojó al agua.

Se ignoran las causas que han inducido a la desventurada anciana poner en práctica tan fatal resolución. El cadáver, por orden judicial, fué trasladado al Depósito.

UN INTENTO DE ROBO

En una huertera propiedad de José Collazo han penetrado los ladrones la noche última y después de revolver cuantos papeles y documentos había en el establecimiento se llevaron diez pesetas.

La policía busca a los autores del hecho.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Lo único destacable del orden del día ha sido el acuerdo de celebrar el domingo la secularización del cementerio.

A petición del concejal de la minoría nacionalista señor Olaizola se acordó en principio que no se clausurara la capilla del cementerio por no existir una disposición legal, pero que el señor Olaizola presente la moción correspondiente.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Ha quedado solucionada la huelga

Luis M. de Ubago

Dentista

Cayor núm. 72, 2.º Teléfono núm. 8791

Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 73, 1.º—Pamplona

El Corresponsal.

que había planteado los obreros de la fábrica de tejidos "Almazor".

VIZCAYA

Bilbao 17 (23.15)

DE SOCIEDAD

Ha regresado de Madrid el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación señor Laiseca.

Después de despachar la firma, recibió numerosas visitas.

El señor Laiseca se trasladó al Gobierno civil para hablar con el gobernador del traslado de la Escuela Normal de Maestras al Colegio de Indochu recientemente incautado por el Estado, acordado visitarlo juntos esta tarde, como así lo han hecho.

Preguntado el presidente de la Gestora por los periodistas respecto a las gestiones realizadas en Madrid juntamente con el vocal señor Merodio, dijo que por sus muchas ocupaciones no podía decirles nada y que mañana expondría lo más interesante.

HABLANDO CON EL ALCALDE

El alcalde exhibió a los periodistas la maqueta en escayola de la medalla de Bilbao y un busto con que los republicanos de Bilbao le han obsequiado.

UNA DENUNCIA

El gobernador civil ha recibido una denuncia contra la maestra de la Escuela...

"La Voz" en Echarren de Guirguillano

La Constitución en marcha

Como si no fuera ya excesivamente exagerada la serie de injustos atropellos a la conciencia de los católicos, viene de nuevo a colmar nuestra paciencia, la orden de que sea arrojada de nuestras escuelas la veneranda y para nosotros queridísima imagen del Crucificado, ante la que tradicionalmente, al comenzar y terminar las clases, oran los niños y oramos los padres cuando éramos niños y oraron nuestros padres, etc. etc., pidiendo de rodillas su ayuda para el estudio y dando gracias por lo aprendido.

Como quiera que sería inútil toda resistencia a la ejecución de la orden en tal sentido, y desearo por otra parte dar la solemnidad que para nosotros, merece una respetuosa retirada del crucifijo, hoy domingo, por la tarde, después del rezo del santo Rosario, todo el vecindario, sin la menor alteración del orden, antes al contrario, muy ordenadamente, se ha reunido en el local escuela, donde la señora Maestra, vivamente emocionada ha descolgado con dolor, la imagen del que presidía las clases, lo ha entregado al señor Alcalde, de cuyas manos lo ha reclamado el escolar mayor de los asistentes y procesionalmente, y entre vítores y cánticos, ha sido trasladado al templo, donde el señor Párroco lo tomó en sus manos dándole a besar a todos los niños, y exhortándoles a que sean como hasta ahora, buenos cristianos, fieles servidores de Cristo, ya que Jesucristo seguirá, no obstante su expulsión de la escuela, siendo el amor suyo; se impide a los niños vayan a Cristo, pero los niños no abandonarán a Cristo, antes al contrario, todo esto servirá para que en ellos se avive más y más su fe y se esmeren cada vez más en cumplir sus Mandamientos.

A continuación, en desagravio, se hizo el recorrido del Via Crucis con toda solemnidad.

Ya no preside a los niños en la escuela la imagen del Crucificado: ¿Y hasta cuándo? No sabemos qué sustituirá al Crucifijo; ¿tal vez la hoz y el martillo, símbolo del comunismo soviético...?

Ya con esto quedan resueltos todos esos problemas que aquejaban a los ciudadanos del Estado español; ya no fallará la paz y tranquilidad en el pueblo, ni el cocido en cada hogar; el obrero tendrá trabajo y mayor salario, subirá la cotización de la peseta, en fin... vamos hacia Jauja... ¿No vamos a estar todos satisfechos de tan sabias y oportunas disposiciones?

Firmada por la totalidad de los vecinos mayores del vecindario, ha sido cursada al Excmo. señor Gobernador civil, para que a su vez la curse al Gobierno, una sentida, enérgica y respetuosa protesta.

El tiempo

Es crudísimo; ha caído una buena cantidad de nieve que tardará en disolverse por el fuerte hielo.

Boda

Contrajo matrimonio el joven don Leonidas Yoldi, con la bella señorita de Zurruaín, doña Carmen Echaral.

Recibían nuestra cordial enhorabuena.

El Corresponsal.

cuela Nacional de Godejuela y de la actitud adoptada por varios vecinos de aquél pueblo.

En su virtud, el señor Calviño ordenó saliera para dicha localidad el jefe de la brigada social a llevar a cabo una información.

POR EXCITAR A UNA REUNION CLANDESTINA

Por excitar a la celebración de una reunión clandestina ha sido detenido en Sestao el jornalero de "La Vizcaya" Luis Peciña, de 39 años.

UN INCENDIO

Dicen de Barranguetia que por un descuido del niño Ignacio Garmendia que prendió fuego a unas malezas, se incendió el caserío Arriadaga del barrio de Prai, quedando destruido totalmente.

El inquilino Isidoro Garmendia ha resultado con quemaduras importantes en la cara y mano izquierda.

Han perecido en el incendio dos vacas y un cerdo. Las pérdidas pasan de diez mil pesetas.

UN MUERTO

De Ortuella comunican que al pasar por el año de la cantera de José Bilbao un anciano llamado Benigno López, de 68 años, tuvo la desgracia de caerse, quedando muerto en el acto.

Noticias de Alemania

ESTUDIANTES EXTRANJEROS EN LAS UNIVERSIDADES ALEMANAS

Se ha publicado recientemente en Alemania una interesante estadística, compilada por la Oficina Nacional, sobre la presencia de estudiantes extranjeros en las Universidades alemanas y establecimientos de enseñanza superior análogos. Durante el semestre de verano de 1931 (el curso universitario alemán se divide en dos semestres, uno de verano y otro de invierno) el número total de estudiantes extranjeros ha alcanzado la cifra de 7124, lo que representa un aumento del 17 por 100 en relación con igual semestre del año anterior. La atracción internacional de las Universidades alemanas, creciente en el curso de los últimos años, sigue manteniéndose en términos absolutos, a pesar de la crisis de depresión mundial.

De la cifra de estudiantes extranjeros, unos 1.000 fueron del sexo femenino. La disciplina preferida por los estudiantes extranjeros es la Medicina, a cuyas facultades concurrieron 1.047 estudiantes. Siguen la Química, con 525 estudiantes, las Ciencias Económicas y Políticas con 511, la Odontología con 503 y la Ingeniería de Máquinas con 488.

EL JUELE DEL "LOYD NORTE ALEMÁN"

El 20 de febrero de este año celebra la gran Compañía de navegación alemana "Lloyd Norte Alemán", con sede en Bremen, el 75 aniversario de su fundación. El nombre de Lloyd va íntimamente unido a la expansión del pabellón alemán por todos los mares del mundo durante la segunda mitad del siglo pasado y lo que va del presente.

Al ser fundada en 1857 la Compañía disponía de tres buques de vapor con un registro total de 9.807 toneladas, que hacían el servicio de Inglaterra. Al año siguiente, el vapor "Bremen" efectuó la primera travesía transoceánica. En 1913 contaba el "Lloyd Norte Alemán" con una flota de 980.000 toneladas, que de nuevo volvió a quedar reducida a 57.600, una vez terminada la guerra. El tonelaje del Lloyd vuelve a ser hoy de 960.000 unidades — casi tanto como antes de la guerra — y uno de sus grandes vapores, el "Bremen" precisamente, pesa, con una velocidad media de 28 nudos por hora, la metáfora "banda azul del océano", símbolo del record de velocidad en la travesía del Atlántico septentrional. Tanto el "Bremen" como el "Europa", buque gemelo, emplean para la travesía entre Europa y los Estados Unidos cuatro días y medio solamente.

El "Lloyd Norte Alemán" cuenta también en toda la América de habla española, gracias a sus antiguos servicios, gracias a sus antiguos y probados servicios de pasajeros y carga, con numerosísimos amigos que se asocian a la felicitaciones recibidas con motivo del jubileo.

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI

Plazuela de San José, 2.—Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros y espaldas.

Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS Y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para esta variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 2 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

DIABETES y sus complicaciones se curan radicalmente con el VINO URANADO PESQUI que elimina el azúcar a razón de un gramo por día; fortifica y calma la sed. De venta en las Farmacias y Droguerías. LABORATORIO PESQUI Alameda, 17 SAN SEBASTIAN España

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República. 27-1.º

El Corresponsal.

CON PLUMA AJENA

Las milicias socialistas

Más de una vez hemos dicho que los republicanos han traído la república para los socialistas. Estos toman el régimen con un botín. Se han asignado los cargos mejor retribuidos, tienen tres ministros en el Gobierno, imprimen tono a la labor legislativa y ejercen el control de una manera gubernamental. Los republicanos son esclavos de los socialistas y han entregado a éstos, en rehenes, la república.

Los socialistas, a pretexto, de que no se fían de la capacidad de los republicanos para gobernar, se han erigido en tutores del régimen, y ahora, con el pretexto de defender la república, que es por ahora una república burguesa, tratan nada menos que de organizar un ejército socialista, un ejército rojo. En una palabra, se va denechamente a la creación de los Consejos de obreros campesinos y soldados. Por lo menos esto revela la táctica iniciada por el partido socialista.

En efecto, en el Congreso de Juventudes del partido celebrado el domingo en Madrid, entre otros acuerdos, se ha adoptado el de crear las milicias socialistas, con organización completamente militar y sujetas, según se dice en la proposición aprobada, a una férrea disciplina. El propósito más o menos encubierto expuesto, es crear bandas rojas armadas.

Los socialistas se han declarado siempre antimilitaristas. Bajo un fementido pacifismo han tratado de dejar inerte a la patria; se han opuesto a los gastos militares; han procurado desprestigiar al ejército y minar la disciplina; han atacado a la Guardia civil como instituto armado y pedido su disolución; y todavía en el mismo Congreso en que se adoptó el acuerdo de crear las milicias socialistas se podía — con los habituales eufemismos — el abandono de Marruecos. El socialismo ha combatido también a todas las instituciones armadas que al margen de la organización estatal en unos casos o dentro de ella en otros, persiguen un ideal nacional o aseguran el orden y la tranquilidad pública. Los requetés, el fascio, la concepción nacionalista albanizante y hasta el somatén han sido objeto de duros ataques por parte de los socialistas.

Ahora, a pretexto de defender a la República, que es un régimen burgués y no socialista, y en previsión de que el poder llegue a sus manos, quieren organizarse militarmente. El hecho nos parece tan absurdo, que nos sorprende, no que lo hayan concebido y acordado — porque de los socialistas no puede venirnos ninguna sorpresa, pues estamos curados de espanto respecto a su forma de maniobrar —, sino que hayan podido anunciar el propósito sin que les haya salido al paso inmediatamente la sanción de la autoridad. Porque lo que se proyecta cae de lleno en las prescripciones de la ley de Defensa de la República. En efecto, ésta prohíbe a los ciudadanos armarse, y el plan socialista va mucho más allá de eso. No se limita a armar a sus huesos, sino que trata de organizarlos en milicia, formando un ejército frente al ejército de la nación.

Se trata de organizar un ejército de clase, una milicia armada frente a la fuerza del Estado y al servicio de un partido. Con el mismo derecho todos los demás partidos españoles, también "por sí un acontecimiento imprevisto pone el poder en sus manos" — y las mismas probabilidades tienen además — pueden organizar sus milicias armadas, ya que no es de presumir que la Constitución reconozca a los socialistas el monopolio de organizarse militarmente, y se daría el espectáculo probablemente único en el mundo de una nación dividida en ejércitos particulares al servicio de los respectivos partidos y frente a la fuerza armada del Estado. Si se quiere que en España resulten las partidas y que surjan los franco-tijadores, esto es, que se rompan las hostilidades sin las trabas a que los códigos bélicos sujetan a los ejércitos militares, ningún otro procedimiento sería más eficaz. Porque no creemos que los socialistas se hayan hecho la ilusión de poder patentar el procedimiento que han ideado sus juventudes, para deshacerse de sus adversarios corriendo la pólvora.

PIDIENDO LA READMISION

Los obreros del Sindicato Unico pertenecientes a la Casa Ajuria se han presentado a los patronos solicitando ser readmitidos.

Se les ha admitido a todos menos a los que formaban el comité de huelga.

VITORIA, PARA LOS VITORIANOS

Por acuerdo de la comisión mixta, desde el próximo lunes, sólo se dará entrada en la cuadrilla de obreros municipales a los que sean de Vitoria o lleven muchos años empadronados en la ciudad.

PROTESTANDO

El vecindario de AM ha cursado una energía y respetuosa protesta por haber sido retirado el Crucifijo de la escuela pública.

IN MEMORIAM

Celebráronse hoy en la iglesia de San Vicente funerales por el alma del sereno Clemente Foronda, muerto en los sucesos registrados el lunes.

Presidieron el acto fúnebre las autoridades y familiares del finado. El templo se hallaba repleto de fieles.

PRORROGANDO EL PLAZO DE ADMISION

Se ha prorrogado el plazo de admisión para los obreros que aun no han entrado al trabajo, pues el gobernador no quiere que ninguno resulte perjudicado por no haberse entrado a tiempo del término de dicho plazo.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA

UJARRAUTE, Zapatería 58, Pamplona

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI

Plazuela de San José, 2.—Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros y espaldas.

Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS Y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para esta variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 2 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

DIABETES y sus complicaciones se curan radicalmente con el VINO URANADO PESQUI que elimina el azúcar a razón de un gramo por día; fortifica y calma la sed. De venta en las Farmacias y Droguerías. LABORATORIO PESQUI Alameda, 17 SAN SEBASTIAN España

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

**Hasta 16 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, a razón de 0.10 pesetas por anuncio.**

## ALQUILERES

**ALQUILER** habitación propia para despacho o dormir, sitio céntrico. Informes en esta Admón.

## EMPLEROS

**SE DESEA** persona bien relacionada en esta Provincia en tintorerías y droguerías para la venta exclusiva de la madera tintorea "**PALE OAMPECHE LAGUNA**". Dirigirse, A. Matamala, Barcelona, José V. Clave, 3.

**SE OFRECE** mujer viuda, para trabajos de cocina o cosa análoga. Informes: Dormitatoria, 38, primero, derecha.

**SE OFRECE** panadero 16 años, 3 de práctica. Desea servir en pueblo o en la Capital.—También se venden dos vacas recién paridas, con sus crías, de tercero y cuarto parto. Dirigirse al Corresponsal de Santacara.

**SE OFRECE** chica para todo. Descalzos 65, segundo, izquierda.

**SE OFRECE** habitación amueblada, con o sin asistencia. Informes: Zapatería, 60, quinto, izda.

## COMPRAS

**SE DESEA** comprar máquinas "Singer" bobina central, usadas. San Nicolás 24 y 26, tercero, derecha.

## PERDIDAS

**DE LA VENTA** Judas a Montecá extravióse rueda de repuesto de camioneta. Dirigirse a Justo Triana, en Llodena.

**PERDIDA** de un perro lebrél, color oscuro, con dos collares, uno con el nombre de Ignacio Barrota, de Irún y el otro sin nombre. Si saben su paradero se ruega avisen en casa Marcellano, quien gratificará.

## BILLETE DE 100 PESETAS

En el trayecto de Dormitatoria, Javier, Calderería, Mercaderes y esquina de Estafeta, se extravió el día 16 de los corrientes por la mañana, un billete de cien pesetas. Se ruega al que lo haya encontrado, lo entregue en esta Administración y será bien gratificado.

**PERDIDA** de cadena quita nieves de auto, del autobús Pamplona a Bilbao, extraviada día 14. Entréguese en Consiliación, 5, estanco. Gratificará.

## VENTAS

**BICICLETAS** vendo tres de verdadera ocasión y un equipo de soldadura autógena. Jaraut, 96.

**SE VENDE** en buenas condiciones macho acostumbrado todo trabajo. Serafin Muñoz, Villafranca (Navarra).

**SE VENDEN** zarpas de espárragos gordos superiores. Informes: Alcadio Sánchez, Olite.

**VENDO:** Terreno con casa de campo rentando 140 pesetas mensuales, a 900 metros Plaza de la República, en 39 mil pesetas. Compraría de verdadera ocasión: 24 puertas habitación interiores, 16 ventanas exteriores, todo con marcos. Cuatro fregaderas, cuatro cocinas pequeñas, Tejas, solivos, baldosa, urallita y espino artificial. Proposiciones detalladas por escrito a M. L. Administración.

**VENDO** hermosas máquinas coser, en buen uso, de 200 y 100 pesetas. Informes: Jaraut, 3, Pamplona.

**LA LEGITIMA "Limpiedra"** que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

**SE VENDE** motor Campiell 3 y medio H. P., arranque en frío, seminuevo y dos bidones vacíos de 200 litros y uno de 50. Dirigirse a Domingo Gorri, de Cirauqui.

**SE VENDE** una vaca de tercer parto superior. Informará Emilio San Martín en Pitillas.

**ARTICULOS** para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

**TALLADORA "Rustón Arga"** completamente reparada y reforzada, se desea vender, para verla y tratar, con Apolinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite. Antes Hijos de B. Sanz.

**VENDO** coche "Citroen" 5 H. P. conducción interior, perfecto estado. Pedro Anzu, taller. Tafalla.

**IBERIA**, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torro. Plaza de la Constitución 18-14 primero, Pamplona.

**COLONIA Alemana**, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

**VENDO** cinco mil barbados Rupestris Lot y tres mil injertos Garnacha sobre Rupestris. José Azcona, en Villafranca, (Navarra).

**VENDO** cinco carros de una, dos y tres caballerías; nuevos y seminuevos. Carretería de Pedro Sanz, Carretera de Estella, Tafalla.

**CAMIONETA "Fiat" 501**, se vende una recién carrozada y reparada, o se cambia por coche pequeño. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián.

**VENDO** casas a cinco minutos, con hermosas bajeras y huerta. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

**TRENCHERAS** a 4.50 se limpian, sistema "Gaul" procedimiento moderno patentado, exclusivo de **Casa SANZ**, Espoz y Mina, 17—Planhador mecánico.

**SE DESEA** vender macho de cuatro años raza francesa, propio para tiro. Dirigirse antes del día 10, a Juan Gil, Urraúl Alto, Jacoisti.

**CARROS** usados de una o dos caballerías, de bueyes, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretería de Sarasa y Diez, Barrio San Juan, (carretera Estella).

**LABRADORES:** Por cese labranza vendiendo galera seminueva para cuatro o cinco caballerías; una mula de cinco años, un macho delantero de catorce. Todo a prueba. Juan Basarte, Peraltá.

**HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc.**, que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana". Calle Mayor 37.

**SE VENDE** un carro para dos o tres caballerías. Para informes Jacinto Senosiain Magdalena.

**OCASION:** Vendo bicicletas propias para alquiler, o las cambiaría por coche pequeño. Pedro Ayerra, Olite.

**SE VENDE** una potra aderezada del Gobierno, puesta en todo trabajo. Dirigirse: Restituto Martínez, Marcella, Navarra.

**VENDO** una casa para labranza. Calle Hospital Viejo, 32. Informes, Rufino Zapata, Tafalla.

**CAMIONETA "Buick"**, se vende de una tonelada con espléndida carrocería y cabina, o se cambia por coche pequeño o camioneta de más tonelaje. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián, Navarra.

**VIDES** americanas, estacas, estaquillas barbados de Rupestris Lot y Riparia por Rupestris núm. 3309. Esteban Dean, Villafranca (Navarra).

**SE VENDEN** 50 ovejas y 50 carneros. Dirigirse al Mayor de la Carnicería de Lumbier.

**CARRROS** usados de una caballería, de burro, y de mano, Barrio San Juan, Carretería Vicente Pérez.

**VARIOS Automovilistas** reparación de cámaras, reparaciones de cubiertas y recuchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 98

**TRACTOR** Deering o Cormick, se desea comprar. Dirigirse con ofertas a Apolinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite, antes Hijos de B. Sanz.

## Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con **GALLIOL**; preservan y curan sus enfermedades con **GALLIOL**; ponen mucho con **GALLIOL**; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1920).

**VENTA:** En farmacias, droguerías, laboratorios de G. Cuevas, en Orizuela, (Vizcaya) a 1.00 pesetas caja.

**DEPOSITOS** en la Capital y pueblos importantes de la provincia.

## Ths y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más activo contra las enfermedades incómodas, eficaz y seguro preveniéndose, como son: gastritis, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre **PUJOL**, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL, S. A.**, San Pedro Mártir número 8, Barcelona. Teléfono 75.370

## Unión de lecheros de Navarra

La Directiva, pone en conocimiento de los del gremio que no se hayan asociado, pueden hacerlo de 9 a 12 todos los días hasta las 12 horas del viernes 26 del actual en Jaraut 89, y que a partir de dicha fecha, el que no figure como socio, no podría serlo en las condiciones actuales.

**EL PRESIDENTE**

### EPILEPSIA

**ACCIDENTES NERVIOSOS**  
Curación radical con las pastillas **ANTI-EPILEPTICAS DE OENGA**  
Pídanse prospecto Carretera de Chamartín, 37 Apartado 694 — MADRID

### Almoranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical **"SIN OPERACION"** NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: **Dr. Jaime Ledesma Navarro**  
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I, n.º 16 enlo.—ZARAGOZA

### AVICULTORES

Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer pinzas, cortaventuras y cortas ráfagas especiales para avicultores. Pedid catálogo a **MATTHS CRUBER**  
APARTADO N.º 185 — BILBAO  
Representante: **JUAN HUENDAIN**, Navas de Tolosa, 19 — Pamplona

## EL MAS EXQUISITO EL MAS INOFENSIVO EL MAS ECONOMICO EL MAS EFICAZ DE TODOS

los purgantes conocidos, el que no produce náuseas ni dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

### Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una deposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0 50 pesetas  
Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. De no hallarla, diríjase al

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

## AUTOMOVILISTAS

Si deseáis obtener un buen **RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR** en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, diríjase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage **EZOURDIA**, PAMPLONA  
Descontos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

## EGATI GRANJA AVICOLA ELIZONDO (Navarra)

Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta mediante rigurosa selección a base del nidal registrador **RAZA LEGHORN BLANCA**  
**VENTA DE**

Huevos para incubar  
Aves jóvenes y adultas  
Gallinas L. 2  
Gallos mejorados  
Pinchos preparados para sus distintas edades.

Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo (Navarra).  
Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 13, primero, derecha. Teléfono 2279

## Herniados Quebrados

**AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS:** El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **DR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vuela siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni molesta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenedlas poco o mucho mal, varías bien o mal curadas, no os debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **DR. TORRENT** que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS** únicamente el **DOMINGO** próximo día 21 del corriente, de 9 a 1, solamente.—En Tafalla el día 22 en el Hotel Comercio.—En Zaragoza, el día 23 en el **HOTEL CONTINENTAL**, (Coso, 52).—En Logroño el día 24 en el Hotel París.—**NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.

## MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Sábnetes, Sillerías de Medula, Juncos y Mimbre  
**EXPOSICION PERMANENTE**  
Vidrios, Metales, Material eléctrico  
Mauricio Lambert, Zapatería, 37, 39, 41

## Compañía Trasatlántica

**VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS**

Línea de Cuba-Háití	Línea de Brasil-Plata
20 Febrero, vapor «Cristóbal Colón»	5 Marzo, vapor «Argentina»
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New York	Línea de Pto. Rico, Venezuela, Colombia
7 Marzo, vapor «M. de Comillas»	25 Febrero, vapor «Juan S. Elcano»
7 Abril, vapor «Manuel Anís»	25 Marzo, vapor «Magallanes»

Representante para Navarra: Luis Revuelto Sagardoy Caraceta, 34-Tel. 2213—PAMPLONA

## ESCAPETAS

Escapetas Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales  
**ESCAPETAS 113**  
**FELIX DUMENIEUX**, Bidebarrieta, 19.—Teléfono 303.—EIBAN

## CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI

Nunca perjudica

## Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado. Atenciones y despacho: **EVERETT** de Carlos III, 18 bis. Teléfono 2381

## ARMAS Cazadores

Soliciten Catálogos escopetas al fabricante **GENARO CRUCELEGUI**, Eibar (Guipúzcoa).

## "GARBIENA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones muy ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc. etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero, derecha. Teléfono 1249. Pamplona.

## CARBONES

Nulos, antracitas, sobre **LUIS REVUELTO SAGARDOY** Caraceta, 34.—Tel. 2279 Pamplona

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.  
Los encargos en la **Funeraria de Ciga**  
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

## Usted cuida su boca cada día pero, ¿y su garganta?

Sin embargo, cuántas impurezas y microbios debe filtrar su garganta. No extrañe, pues, que flaque algunas veces. Pero alerta, entonces, con las consecuencias!

Al menos, si la ayudara usted un poco. Basta que cada día chupe usted algunas Gaba, esta verdadera golosina que obra como un gargarismo seco. Tome tantas como quiera. Es un preventivo que nunca desagrada y jamás perjudica su estómago.

**Gaba**

60 céntimos caja pequeña  
Caja grande 2.10 pesetas  
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

ES LA DE EREUNA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

# La Voz de Navarra

**PREMIOS DE SUSCRIPCION**  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;  
Seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año, 30.  
En el extranjero: Seis meses, 20 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## LAS TARDES MUNICIPALES

### Se lanza la idea de formar un presupuesto extraordinario de un millón de pesetas para atender al problema del paro

### Determinadas manifestaciones de un concejal dan lugar a un vivo incidente.-El arreglo de la carretera de la Estación se acometerá con anterioridad a la reforma del Portal de Francia

**ORDEN DEL DIA**  
ACTA DE LA ANTERIOR  
Acta de la sesión anterior.  
Aprobada.  
**CUENTAS**  
Cuentas y libramientos.  
Aprobadas.  
**TRES DIAS FERIADOS**  
Escrito de la Alcaldía de la ciudad, interesado se fijen por el Ayuntamiento los tres días feriados a que alude el Decreto de la Presidencia de la República de 28 de Octubre último.  
Se acuerda designar las festividades del Corpus, Ascensión y la Purísima.  
**REFORMA DEL CARRETERA**  
Proyecto de reforma de carretera a la Estación por el Portal Nuevo.  
El presidente habla en favor de la realización del proyecto, demostrando la necesidad de llevar a cabo la reforma de la citada carretera para hacer desaparecer o por lo menos suavizar las pendientes existentes.

Se acuerda que las obras costarán al Ayuntamiento unas ciento cincuenta mil pesetas, ya que la Diputación contribuye con otra cantidad igual.  
Añade que se ha pensado en hacer desaparecer, en una proporción muy estimable, la pronunciada pendiente que ahora existe, pero que ello haría elevar el presupuesto a unas cien mil pesetas.

Como esta reforma de la pendiente beneficiaría grandemente a la Sociedad "El Irati" al emplear menos fuerza eléctrica para los tranvías, podría—dice—gestionarse de la citada entidad que contribuya con esas cien mil pesetas que costaría esta segunda reforma.

El señor Arrivillaga propone que la reforma se haga retrasando el murallón de los Jardines, con lo que no sería necesario tocar para nada la tapia del edificio Convento de monjas allí existente.

El señor Azcarate pide que se consulte a la Sociedad "El Irati" si, en vista de la reducción de la pendiente, estará dispuesta a contribuir con esa cantidad a la realización del proyecto de reforma.

El señor Dorronsoro encuentra aceptable lo propuesto por el señor Azcarate, ya que ello no es obstáculo para que comiencen las obras de ensanchamiento de la carretera.

El señor Azcarate propone que se apruebe, en principio el proyecto, y se nombre una Ponencia formada por los señores Dorronsoro, Arrivillaga y Arraiza (D. E.), para que, uniéndose a la Comisión de Fomento, proponga las observaciones que consideren necesarias al proyecto y gestión de la Sociedad "El Irati" la aportación del mencionado capital.

Hacen uso de la palabra otros concejales.

### COTIZACION DE VALORES

#### BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 16	Día 17
Banco de Bilbao	1080	1080
Banco de Vizcaya serie A	1020	
" " " " B	257 51	
Banco Urquijo	240	
Banco Central	96	
NAVIERAS.—Sota	780	
Id. Marítima Nervión	160	
Id. Marítima Unión	110,30	
Id. Vascongada	80	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	80,00	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	75	
Nav. Vasco Asturiana	420	
M. Vizcaya	80	
Marítima Bilbao	65	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentera de Córdoba	92	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala	66	
Minera Villeodrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	650,00	650
Id. Española	163,00	
Alics Hornos Vizcaya	81,50	83
Base Julia	680	
Resinera Española	22,00	
Papelera Española	148,00	
Duro Felguera	65,00	
Unión E. de Explosivos	565,00	570,00
Id. Eléctrica Vizcaína	745	
Id. Eléct. Renvid. Zaragoza	140	
F. C. Norte de España	269,00	261,50
Id. M. Z. A.	181,00	
Id. La Robla	507,50	
Id. Vascongada	385	
Siderúrgica Mediterránea	45	

### VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

	Día 16	Día 17
<b>MONEDAS</b>		
Francos	50,95	51,05
Libras	44,75	44,70
Dólar	12,92	12,94
Francos suizos	252,50	263,00
Marco (oro)	3,04	3,05
E. Belga (oro)	181,40	180,70
Francos belga	36,08	36,14
Liras	67,25	67,45
Peso argentino		
Peso chileno	38,40	38,50
Coronas checas	5,23	5,25
Fiorines		

### Novios

Si la fotografía de boda la hacéis en Casa de RUPEREZ vuestra felicidad será eterna. Regalo de ampliaciones en todos los encargos.

Calcesteros, 12 PAMPLONA

pedid en todas partes

### Jabón Bilore

el mejor para el lavado de la ropa. Depósito en Pamplona Sra VIUDA DE IZUJO

les, y se aprueba lo propuesto por el señor Azcarate.

**TERRENO EN EL CEMENTERIO**  
Informe de los señores arquitecto municipal y capellán del Cementerio emitidos en instancia de don Pedro Oñcaidegui, que solicita terreno en el Cementerio antiguo para construir un panteón a nombre de don Gabino Uriz.  
Aprobados.

**ESCRITO DE LA ALCALDIA**  
Escrito de la Alcaldía de la ciudad proponiendo la apertura de una cuenta de crédito con destino a "Crisis Obrera".  
El presidente dice que, para atender al paro obrero, se hace necesario que el Ayuntamiento obtenga un préstamo de la Caja de Ahorros Municipal por valor de 350.000 pesetas: 200.000 para los trabajos en realización y 150.000 para acometer la proyectada reforma de la carretera de la Estación.

El señor Mata dice que no va a oponerse a lo propuesto por la presidencia, pues se ha percatado de la necesidad de atender a los obreros parados; pero si quiere hacer algunas manifestaciones acerca de la forma de arbitrar estos recursos.  
Hubo—dice—un Ayuntamiento de la Dictadura que concertó un empréstito de mucha importancia para realizar algunas obras. Estos trabajos no pudieron llevarse a cabo por la necesidad de destinar aquel dinero a otras atenciones más perentorias. Ahora, este Ayuntamiento se encuentra en la imperiosa necesidad de resolver el pavoroso problema del paro obrero, y para ello, viene concertando préstamos sin observar ningún orden administrativo; lo que hace que tengan q. consignarse en los presupuestos importantes cantidades para amortización de capital y pago de intereses. En esta sesión se trata de obtener nuevas cantidades que ya se consignaron en presupuestos para pago de intereses.

Teniendo en cuenta—sigue—que la solución de la crisis de trabajo no se vislumbra, se hace necesario que el Ayuntamiento aborde el problema de una manera definitiva, ya que en el presente año habrá de destinarse a esta atención una cantidad aproximada al millón de pesetas. Para ello no hay otro camino que la formación de un presupuesto extraordinario por esta cantidad, en el que deberá figurar una contrapartida de ingresos obtenidos por medio de impuestos de riqueza para utilidades susceptibles de mayor gravamen contributivo. De esta forma, y solo de esta forma, podrá considerarse resuelto el problema del paro obrero en Pamplona.

El presidente dice que encuentra razonadas las manifestaciones del señor Mata, pero que si se ha procurado el dine-

ro por los medios empleados, la sido por la urgencia en atender a los parados.

El señor Goñi Uriza, manifiesta su conformidad con lo propuesto por el señor Mata. Recuerda a los concejales que no hace mucho tiempo—unos dos meses próximamente—se leyó ante el Ayuntamiento una moción suscrita por los señores Dorronsoro, Sáez Morilla y el señor Goñi—en la que se llamaba la atención de la Corporación acerca de este grave problema. En la citada moción se señalaba una fuente de ingresos con que atender al pago de jornales de los obreros y, se pedía, que se solicitara de la Diputación la autorización correspondiente para la exacción de determinados impuestos.

Termina adhiriéndose a lo manifestado por el señor Mata y pidiendo que se acepte lo propuesto.

El presidente expone sus temores de que, aun con todo ello, persista el problema del paro obrero.

El señor Mata propone una solución para ese temor apuntado por la presidencia. Dice que los impuestos que se creen deberán subsistir mientras haya problema de paro en Pamplona.

El señor Alfaro aplaude las manifestaciones del señor Mata. Dice que, verdaderamente, lo propuesto por este concejal se ajusta a las más puras prácticas administrativas.

Recuerda que él también propuso la exacción de nuevos impuestos para atender al paro obrero.

Dice que hasta ahora no ha podido ponerse en práctica ninguna de estas ideas, porque los atropellamientos se han presentado tan atropelladamente que no ha habido tiempo material para atender otra cosa que no fuera la nivelación del presupuesto ordinario, en el que se ha logrado hacer desparecer un déficit de gran importancia que veía agravándose.

Añade que tuvo ocasión de hacer ver a la Diputación la necesidad de conceder al Ayuntamiento de Pamplona una mayor autonomía de la que disfruta en la actualidad, y expone su confianza en que el Estado, en las disposiciones que dicte en esta materia, no haga de peor condición al Ayuntamiento de Pamplona en relación a otras Corporaciones análogas de régimen, y le otorgue mayores prerrogativas.

Teniendo en cuenta la urgencia de seguir atendiendo al paro obrero en días sucesivos, es necesario que el Ayuntamiento obtenga ese préstamo de 350.000 pesetas de la Caja de Ahorros.

Termina exponiendo su criterio de que la Diputación debe conceder nuevas autorizaciones, ya que con las que hoy tiene el Ayuntamiento de Pamplona no puede atender debidamente a esos gastos.

El señor Azcarate pregunta de dónde va a obtenerse el dinero necesario para sufragar el paro obrero, ya que la contribución que se cobra a los industriales y comerciantes no puede recaudarse por estar muy elevada.

El señor Alfaro, dice que ese mismo criterio presidió en la Comisión de Hacienda cuando se estudió la forma de arbitrar recursos, pues tuvo en cuenta la aguda crisis porque atraviesa el comercio en general.

Añade que hay otras fuentes de ingresos a las que es necesario acudir.

Dice que, cuando se ignora la suerte que correrá el presupuesto ordinario—aunque se supone que será aprobado por la Diputación—no puede pensarse, por ahora en presupuestos extraordinarios.

El señor Azcarate, dice que encuentra muy difícil obtener nuevos ingresos por valor de un millón de pesetas, teniendo en cuenta que el presupuesto ordinario asciende a tres millones.

El presidente propone que se aplaque este asunto para estudiarlo en momento oportuno, y pregunta si se aprueba lo propuesto en su escrito.

El señor Dorronsoro expone sus dudas acerca de si este asunto estará suficientemente discutido. Dice que enemigo de que se recarguen más las contribuciones de los industriales, se avienta a concertar esos préstamos por no disponer de otros medios.

El Ayuntamiento—añade—ha de procurar no elevar las contribuciones. Nosotros hemos de ayudar a los trabajadores sea como sea, obteniendo el dinero necesario de los que puedan proporcionarlo, de los ricos. Afortunadamente vivimos en un país donde hay mucho dinero. Existen Bancos y millonarios que apenas satisfacen contribución y a ellos deben llegar los impuestos.

El señor Arrivillaga pregunta con qué garantías se cuentan para concertar el nuevo préstamo con la Caja de Ahorros. Califica de equívoca a la Caja la nueva operación que se proyecta realizar, y dice que debe señalarse la garantía que de aportarse para no despertar recelos entre los que llevan sus ahorros a esa entidad, al ver que su dinero no se coloca con las debidas seguridades.

(Estas manifestaciones originan un vivo incidente en el salón de sesiones).

El presidente, en tono enérgico, dice que eso que ha manifestado el señor Arrivillaga no puede tolerarse. Añade que un concejal no puede manifestarse así sin el debido conocimiento de causa.

Sigue diciendo que el presidente de la Comisión de Hacienda, que lo es, a la vez, de la Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros, se brindó, en nombre de esta

entidad, a facilitar ese dinero sin más garantía que la propia del Ayuntamiento.

La Caja de Ahorros no ha sido coaccionada. Facilita el dinero espontáneamente, por creer que esa cantidad está mejor empleada en un préstamo a la Corporación que invertida en valores de ninguna clase.

El señor Alfaro, dice que ha de dirigirse al señor Arrivillaga por creer que sus palabras ecerran una censura para la Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros formada, no solo por concejales, sino por otras personas en calidad de vecinos de Pamplona.

Manifiesta que ese dinero se facilita por entender—como ha dicho el presidente—que la cantidad está mejor garantizada en un préstamo al Ayuntamiento que empleada en la adquisición de valores.

Añade que el acuerdo de facilitar el dinero lo adoptó la Junta por unanimidad, y termina diciendo que los imponentes de la Caja no necesitan de otros defensores de su dinero que la Junta de Gobierno de la entidad.

El señor Arrivillaga dice que lo que ha querido proponer era que se abriera un empréstito y, entonces, la Caja hubiera podido acudir con su dinero.

(Intentan hablar varios concejales. Entre unos y otros se entabla un vivo diálogo que la presidencia intenta cortar con campanillazos).

El señor Zabala dice que para dejar a salvo la garantía de la Caja de Ahorros, que se ha ofrecido espontáneamente a facilitar el dinero, puede asegurarse que si hubiera algún temor—que no llegará—entre los imponentes, la Caja pagaría a todos hasta el último céntimo.

El presidente se congratula de las manifestaciones del señor Zabala.

El señor Dorronsoro pide la palabra, y cuando se dispone a hacer algunas manifestaciones, es interrumpido por el señor Arrivillaga. El presidente niega la palabra a este último concejal.

El señor Dorronsoro comienza a hablar en medio de una gran algarabía, en la que toma parte el público que se encuentra en la tribuna. Por esta causa no se perciben sus palabras con la debida claridad desde la mesa de los periodistas. Únicamente llegan hasta nosotros las últimas palabras del citado teniente de alcalde, que dice que, si los ricos no facilitan el dinero de grado, lo harán por la fuerza.

El señor Martínez le interrumpe diciendo que aquel no es el lugar más apropiado para dar un mitin.

(En estos momentos se promueve un alboroto extraordinario).

El señor Dorronsoro logra hacerse oír. Dice que no está pronunciando ningún mitin. Añade que se ha expresado así por-

que nadie ha protestado de las palabras del señor Arrivillaga.

El presidente logra que se restablezca el orden y da por terminada la discusión, quedando aprobado lo propuesto en su escrito.

### INFORMES

**DE LA COMISION DE FOMENTO**  
FALTAS AL SERVICIO  
Informando una comunicación del señor Celador de la limpieza pública en la que da cuenta de haber faltado al servicio el peón barrendero don Felipe Clauriz. Se aprueba.

### DERRIBO DE UN ARBOL

Informando negativamente una solicitud de la señora viuda de Echeverría en la que interesa el derribo de un árbol existente frente a la Casa de Toreblanca, en el barrio de San Juan. Se aprueba.

### NUOVO PAVIMENTO

Proponiendo se proceda a sustituir el pavimento de la calle del Visculo que se halla en lamentable estado. Aprobado.

### DE LA COMISION DE GOBIERNO

**CONDICION DE CADAVERES**  
Informando favorablemente una comunicación del señor capellán del Cementerio proponiendo modificaciones en la conducción de cadáveres y el camino que deberán seguir los coches fúnebres. Aprobado.

### OBRAS EN UNA HABITACION

Informando favorablemente una solicitud del maestro don Vicente Armoriga, relativa a que se ejecuten diversas obras en la habitación que ocupa en el edificio "Escuelas de San Francisco". Aprobado.

### UNA SUBVENCION

Proponiendo que con arreglo a lo prevenido en la Orden Ministerial de 2 de Enero próximo pasado en relación con el artículo segundo del decreto ministerial de 25 de Septiembre último, se conceda la subvención correspondiente en defecto de casa habitación al maestro nacional propuesto para la Escuela preparatoria de ingreso en el Instituto de esta capital. Se aprueba.

### DE LA COMISION DE HACIENDA

Informe en recurso de arzada interpuesto por "Sarasa Hermanos" y por la Sociedad "La Protectora" contra acuerdo municipal regulando la venta de carne de cordero lechal. Aprobado.

### PETICION DE UNOS AUXILIARES

Informando escrito de los auxiliares administrativos don Jesús Divasón y don Ignacio Ochoa de Oiza, solicitando se aplique a los servicios de catastro los preceptos del artículo 50 de régimen interior. Se aprueba.

### UN PUESTO EN EL MERCADO

Informando escrito de doña Felisa Juanto, solicitando se le conceda un puesto de la Sección de Tocinerías del Mercado para la venta de carne de cordero lechal. Se aprueba.

### UN REGLAMENTO

Reglamento para la aplicación del impuesto municipal sobre las apuestas en los frontones. Se aprueba.

### FIANZA CANJEADA

Informando escrito de don Fermín Salanueva solicitando se canjee la fianza que tiene constituida en metálico, por Obligaciones de la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro; y se le autorice para depositar materiales en el Matadero. Se aprueba.

### JUICIO ADMINISTRATIVO

Juicio administrativo. Se acuerda suspender la sanción propuesta. Se aprueba.

### FUERA DEL ORDEN DEL DIA

#### SUMINISTRO DE JABON

Se da cuenta de haberse concedido el suministro de jabón para la Casa de Baños, a los comerciantes señores Ardanaz Hermanos.

#### LOCALES PARA UNAS OPTICINAS

El señor Dorronsoro ruega al alcalde que el local que actualmente ocupa la oficina de la Casa Misericordia, se destine a oficinas de la Delegación provincial del Consejo del Trabajo. Todo ello si, como se supone, la Casa de Misericordia traslada sus oficinas al nuevo edificio.

#### QUE SE FORME EXPEDIENTE A LOS GUARDAS

El señor Donazar dice que ha observado que los guardas de campo se dedican estos días a distribuir las hojas del censo; y que, como esta no es su misión, se forme expediente a los citados empleados para depurar responsabilidades e imponer sanciones a quien les haya obligado a realizar ese trabajo.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión a las ocho y treinta y cinco minutos.

## CONTRA EL FRIO

Su niño puede ir bien abrigado con un soberbio JERSEYS DE LANA de 1'50 pesetas

¿Y para usted señora? Le ofrecemos un estenso surtido en CHALECOS Y BLUSAS del mejor gusto a partir del precio de 6'90 pesetas

LA CREACION ofrece esta buena oportunidad para adquirir géneros de punto lana a precios insignificantes y le recuerda que es siempre la casa que más surtido presenta en estos a precios sin competencia por ser fabricación de nuestra Fábrica de San Sebastián

# La Creación

Zapatería, 38  
Tél 1737.-Pamplona

IMPORTANTE.--Invitamos a que vean precios en nuestros escaparates.

**Mailhs Gruber**

Apartado 1857 Bilbao  
MAQUINA DE ENCALAR  
Y DESINFECTAR  
marca "FIX"

Miles funcionando  
gran ahorro  
de material



Pedir catalogo